

vrnetDIALOG



vrnetDIALOG 820

vrnetDIALOG 830

■ ■ ■ ■ ■ **DE;AT;CH;BE;NL;FR;TR;ES;GB**

Für den Fachhandwerker

Installationsanleitung vrnetDIALOG

Kommunikationseinheit

Inhaltsverzeichnis

1	Hinweise zur Dokumentation .	3
1.1	Aufbewahrung der Unterlagen .	3
1.2	Verwendete Symbole.	3
2	Gerätebeschreibung	4
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2.2	CE-Kennzeichnung.	4
2.3	Anwendung.	4
2.4	Lieferumfang und Zubehör	5
2.4.1	vrnetDIALOG 820 (analog).	5
2.4.2	vrnetDIALOG 830 (GSM).	6
2.5	Anschlüsse und Funktionselemente	6
3	Sicherheitshinweise/Vorschriften	7
3.1	Sicherheitshinweise.	7
3.2	Vorschriften	7
4	Montage	7

5	Elektrische Installation	10
5.1	Erdung des vrnetDIALOG (nur analog)	11
5.2	Anschluss an Heizgeräte mit eBUS.	11
5.3	Anschluss an ein Heizgerät mit JV-PC-Schnittstelle	12
5.4	Telefonanschluss	13
5.4.1	Anschluss vrnetDIALOG 820 (analog)	13
5.4.2	Anschluss vrnetDIALOG 830 (GSM)	13
6	Inbetriebnahme	15
6.1	GSM-Kartenfreischaltung	16
6.2	Inbetriebnahme der Box.	16
6.3	Kurzübersicht der Schritte zur Einrichtung vrnetDIALOG.	19
7	Technische Daten	20

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation.

In Verbindung mit dieser Installationsanleitung sind weitere Unterlagen gültig.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.



Achtung!

Beachten Sie besonders das Kapitel 5 „Elektrische Installation“, um Schädigungen aller am Bus angeschlossenen Geräte zu vermeiden.

Die Montage, der elektrische Anschluss und die Erstinbetriebnahme dürfen nur durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb durchgeführt werden.

Mitgeltende Unterlagen

Für den Anlagenbetreiber:

Die jeweiligen Bedienungsanleitungen der verschiedenen Anlagenkomponenten sind beim Betrieb der Anlage zu beachten.

Für den Fachhandwerker:

Die jeweiligen Installationsanleitungen der verschiedenen Anlagenkomponenten sind bei der Montage und Inbetriebnahme zu beachten.

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

Geben Sie bitte diese Installationsanleitung an den Anlagenbetreiber weiter. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit sie bei Bedarf zur Verfügung steht.

1.2 Verwendete Symbole

Beachten Sie bitte bei der Installation des Gerätes die Sicherheitshinweise in dieser Installationsanleitung!



Gefahr!

Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben!



Achtung!
Mögliche gefährliche Situation für Produkt und Umwelt!



Hinweis!
Nützliche Informationen und Hinweise.

- Symbol für eine erforderliche Aktivität



Hinweis!
Bitte beachten Sie die im Internet unter
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
hinterlegten Nutzungsbedingungen.

2 Gerätebeschreibung

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kommunikationseinheit vrnetDIALOG ist ein elektronisches Zubehör zur Fernparametrierung/Ferndiagnose und Alarmierung von einem Heizgerät und einem einfachen Regelgerät, wie z. B. einem Raumtemperaturregler oder einem witterungsgeführten Regler (keine komplexe Regelung), über eine Modemverbindung und das Internet.

2.2 CE-Kennzeichnung

Die Kommunikationseinheit vrnetDIALOG entspricht bei Berücksichtigung der zutreffenden Installationsvorschriften sowie der Herstelleranweisungen den Anforderungen der relevanten Richtlinien und Normen.

2.3 Anwendung

Es stehen zwei unterschiedliche Modelle zur Verfügung:

- vrnetDIALOG 820 - zum Einsatz an einem analogen Telefonanschluss.

- vrnetDIALOG 830 - zum Einsatz im Mobilfunk-Netz (**GSM/GPRS**).

Die beiden Modelle unterscheiden sich nur bzgl. des Anschlusses an die verschiedenen Telefonnetze. Die Anschlüsse an die Heizgeräte und der Funktionsumfang sind bei beiden Typen gleich.

Diesbezügliche Beschreibungen gelten daher für beide Ausführungen.

Je nach vorhandenem Heizgerät oder vorhandener Heizungsanlage unterstützt vrnetDIALOG

- Fernparametrierung,
- Ferndiagnose und
- Alarmierung.

Ihr Fachhandwerksbetrieb berät Sie bei der Auswahl des geeigneten Geräts bzw. der geeigneten Anlage.

2.4 Lieferumfang und Zubehör

2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analog)

- Kommunikationseinheit mit analogem Modem

- Verbindungskabel zum Heizgerät mit eBUS (30 cm und 2 m)
- Verbindungskabel zum Heizgerät mit JV-PC-Schnittstelle (30 cm und 2 m)
- Verbindungskabel zur Telefonsteckdose (2 m)
- Erdungskabel grün-gelb

Zur Inbetriebnahme der Kommunikationseinheit ist eine Telefon-Steckdose am analogen Telefonanschluss erforderlich (bei ISDN-Anlagen ist ein ab-Wandler notwendig).

Der Telefonanschluss muss mehrfrequenzwahlfähig sein.

In Deutschland: Der Telefonanschluss muss den Anruf einer Rufnummer 0180 5... und von Call-by-Call-Internet Providern erlauben (typische Rufnummern: 0191xxx...0193xxx)

In Österreich, der Schweiz, Belgien: Der Telefonanschluss muss den Anruf einer Rufnummer 00 49 180 5... und von lokalen Internet Providern erlauben.



Hinweis!

Bei paralleler Verwendung klingelt das Telefon, wenn der Server eine Verbindung zu vrnetDIALOG herstellt.

2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM)

- Kommunikationseinheit mit Dual-Band GSM-Modem
- Verbindungskabel zum Heizgerät mit eBUS (30 cm und 2 m)
- Verbindungskabel zum Heizgerät mit JV-PC-Schnittstelle (30 cm und 2 m)
- Mobilfunkantenne mit Kabel
- 230-V-Anschluss für das beiliegende Netzteil
- Eingelegte SIM-Karte

Die Karte bleibt Eigentum der Firma Vaillant und wird auch von Vaillant bezahlt. Vaillant behält sich vor, die Karte bei unsachgemäßer Nutzung zu sperren.

Zur Inbetriebnahme der Kommunikationseinheit muss lediglich die 230-V-Spannungsversorgung angeschlossen werden.

2.5 Anschlüsse und Funktionselemente

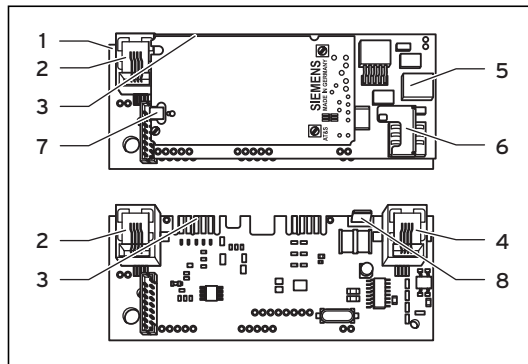


Abb. 2.1 Anschlüsse

Legende:

- 1 Statusanzeige (LED, auf der Unterseite)
- 2 eBUS Diagnosestecker
- 3 Busleitungsanschluss
- 4 Anschluss Telefonnetz (nur vrnetDIALOG 820)
- 5 Anschluss Spannungsversorgung (nur vrnetDIALOG 830)
- 6 SIM-Karten-Halter (nur vrnetDIALOG 830)
- 7 Buchse für GSM-Antenne (nur vrnetDIALOG 830)
- 8 Erdungsanschluss (nur vrnetDIALOG 820)

3 Sicherheitshinweise/Vorschriften

Die Kommunikationseinheit muss von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb montiert werden, der für die Beachtung bestehender Normen und Vorschriften verantwortlich ist. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

3.1 Sicherheitshinweise



Gefahr!

**Lebensgefahr durch Stromschlag an spannungsführenden Anschlüssen!
Vor Arbeiten am Gerät die Stromzufuhr abschalten und vor Wiedereinschalten sichern.**

3.2 Vorschriften

In Deutschland: Für die Elektroinstallation sind die Vorschriften des VDE sowie der EVU zu beachten.

In Österreich: In Österreich sind für die Elektroinstallation die Vorschriften des ÖVE sowie der EVU zu beachten.

In der Schweiz: In der Schweiz sind die Vorschriften des Schweizer Elektrotechnischen Vereins, SEV, einzuhalten.

In Belgien: In Belgien sind bei der Installation die geltenden ARAB-Vorschriften zu beachten.

4 Montage

- Drücken Sie die Verriegelung an der Unterseite der Box nach unten, nehmen Sie ggf. einen Schraubendreher zu Hilfe.
- Ziehen Sie den Deckel nach vorne.

4 Montage

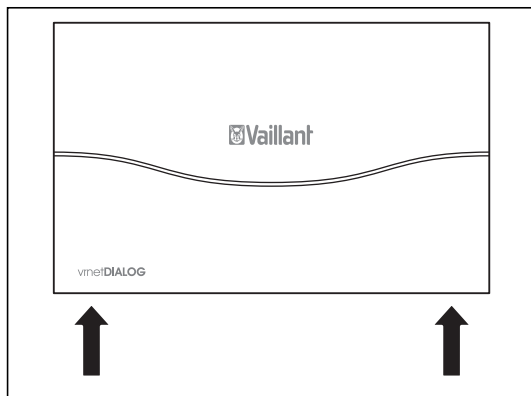


Abb. 4.1 Gehäuse öffnen



Hinweis!

Das Verbindungskabel zum Heizgerät darf nicht verlängert werden!

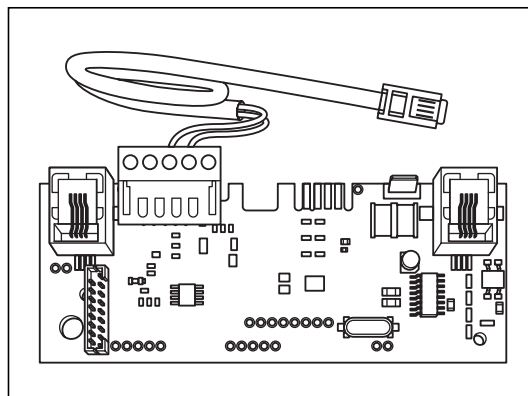


Abb. 4.2 Verbindungskabel zum Heizgerät

- Soweit der vorgesehene Modulsteckplatz nicht belegt ist, bauen Sie die Leiterplatte in den Schaltkasten der Geräteelektronik ein. Anderenfalls verwenden Sie das beiliegende Gehäuse.



Achtung!

Schutzart IP20, darf nur in trockenen Räumen betrieben werden!

Die Platine wird mit Hilfe eines Clips im Modulsteckplatz stabilisiert. Für verschiedene Geräteelektroniken werden unterschiedliche Clips benötigt. Alle drei möglichen Clips sind im Lieferumfang enthalten.

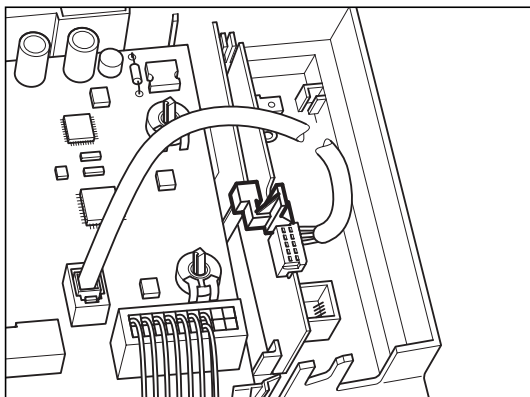


Abb. 4.3 Stabilisierung der Platine mit Clip 1

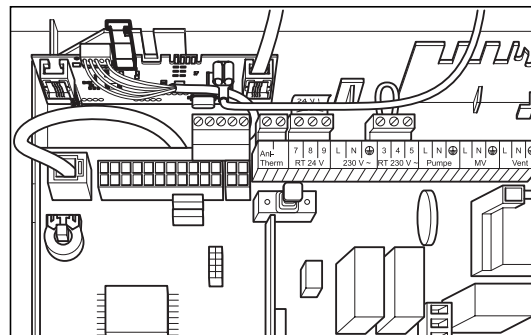


Abb. 4.4 Stabilisierung der Platine mit Clip 2

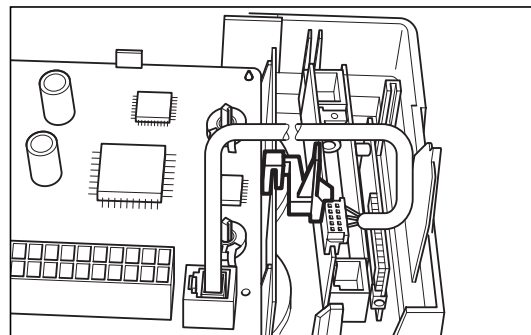


Abb. 4.5 Stabilisierung der Platine mit Clip 3

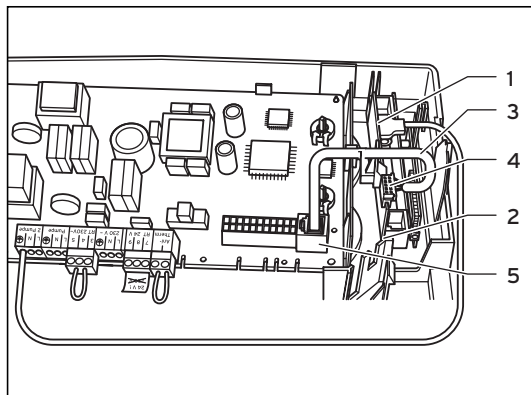


Abb. 4.6 Anschluss bei vrnetDIALOG 820

- Schieben Sie die Platine (1) mit dem Clip in die Aussparung (2) des Schaltkastens.
- Schließen Sie die Busleitung (3) mit dem Randverbinder (4) an der vrnetDIALOG-Leiterplatte an.
- Stecken Sie die andere Anschlussklemme der Busleitung in den Steckplatz (5) auf der Leiterplatte des Heizgerätes.
- Bauen Sie die Leiterplatte entsprechend Abb. 4.3 bis 4.5 in den Schaltkasten ein.

5 Elektrische Installation

Bei der elektrischen Installation ist nur der Anschluss an ein einzelnes Heizgerät möglich.

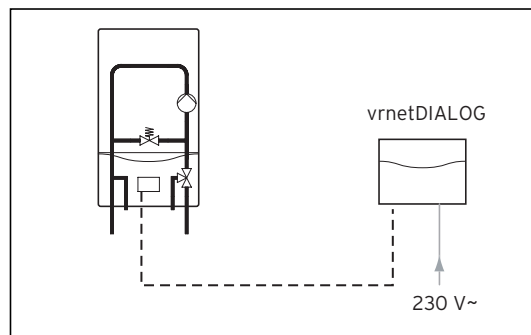


Abb. 5.1 Anschluss an ein Heizgerät



Gefahr!

Lebensgefahr durch Stromschlag an spannungsführenden Anschlüssen!
Schalten Sie das Heizgerät spannungsfrei, bevor Sie den elektrischen Anschluss vornehmen!

**Achtung!**

Das Verbindungskabel zum Heizgerät (X80) darf nicht verlängert werden, da sonst die Funktion von vrnetDIALOG nicht gewährleistet werden kann!

5.1 Erdung des vrnetDIALOG (nur analog)

Der vrnetDIALOG muss zum Betrieb geerdet werden. Nutzen Sie dazu das mitgelieferte grügelbe Erdungskabel.

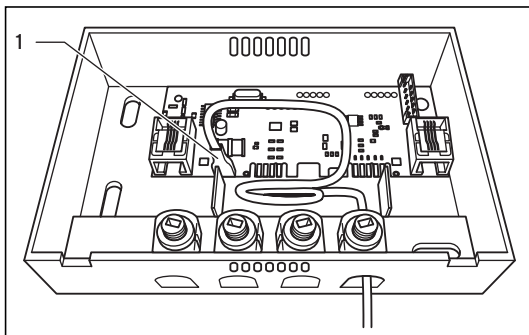


Abb. 5.2 Erdung bei vrnetDIALOG 820

- Stecken Sie den Kabelschuh des Erdungskabels auf den Kontakt **(1)** auf der Platine des vrnetDIALOG.
- Schließen Sie das andere Ende des Erdungskabels z. B. am Erdpotential des Pumpenanschlusses oder der Kleinspannungsklemme an.

5.2 Anschluss an Heizgeräte mit eBUS

**Hinweis!**

Verwenden Sie zum Anschluss an Heizgeräte mit eBUS das schwarze Kabel mit dem RJ 9-Stecker (4polig). Verwenden Sie bei der Montage im Heizgerät das kurze und bei der Montage in einem externen Gehäuse das lange Anschlusskabel.

- Stecken Sie den Stecker am einen Ende des Kabels auf den Randsteckverbinder X80 der vrnetDIALOG-Leiterplatte und den RJ 9-Stecker in die Buchse X30 des Heizgerätes.

- Bauen Sie die Leiterplatte in den Schaltkasten der Geräteelektronik ein oder verwenden Sie das beiliegende Gehäuse.

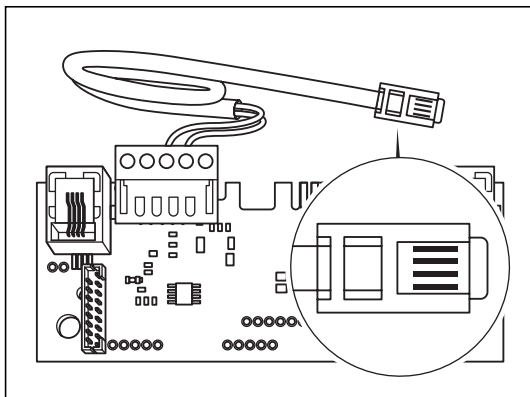


Abb. 5.3 Anschluss an ein Heizgerät mit eBUS



Hinweis!

Den eBUS Diagnosestecker können Sie nur dann verwenden, wenn vrnetDIALOG mit einem eBUS Gerät verbunden ist.

5.3 Anschluss an ein Heizgerät mit JV-PC-Schnittstelle



Hinweis!

Verwenden Sie zum Anschluss an ein Heizgerät das graue Kabel mit dem RJ 12-Stecker (6polig). Verwenden Sie bei der Montage im Heizgerät das kurze und bei der Montage in einem externen Gehäuse das lange Anschlusskabel.

- Stecken Sie den Stecker am einen Ende des Kabels auf den Randsteckverbinder X80 der vrnetDIALOG-Leiterplatte und den RJ 12-Stecker in die Buchse X6 des Heizgeräts.
- Bauen Sie die Leiterplatte in den Schaltkasten der Geräteelektronik ein oder verwenden Sie das beiliegende Gehäuse.

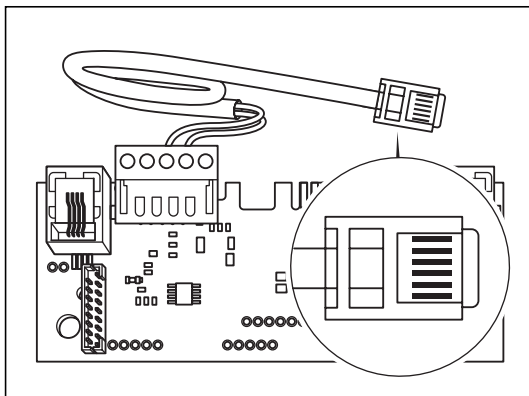


Abb. 5.4 Anschluss an ein Heizgerät mit JV-PC-Schnittstelle

5.4 Telefonanschluss

5.4.1 Anschluss vrnetDIALOG 820 (analog)

Der vrnetDIALOG 820 wird mit dem zum Lieferumfang gehörenden 2 m langen Kabel mit RJ12-Stecker und einem beiliegenden Adapter zum Anschluss an die landesüblichen Telefonsteckdosen ausgeliefert.

Eine Verlängerung des Kabels ist mit handelsüblichen Verlängerungskabeln möglich.

Bei ISDN-Anschluss ist der Einsatz eines abwandlers erforderlich; bei analogem Telefonanschluss ist der Betrieb an einer Faxweiche nicht möglich.

In der Standardkonfiguration nimmt vrnetDIALOG 820 jeden Anruf nach dem dritten Klingeln an.

- Konfigurieren Sie diese Einstellung in Abstimmung mit dem Betreiber.

5.4.2 Anschluss vrnetDIALOG 830 (GSM)

Die Spannungsversorgung der vrnetDIALOG 830 wird über den mitgelieferten Transformator realisiert.

- Befestigen Sie den Transformator mit Dübeln und Schrauben an der Wand. Alternativ können Sie den Transformator auch ins Heizgerät legen, wenn genügend Platz vorhanden ist.
- Klemmen Sie den 230-V-Anschluss an einer geeigneten Stelle Ihrer Hausinstallation an.
- Stecken Sie den 24-V-Anschluss in die Buchse auf der GSM-Platine des vrnetDIALOG.

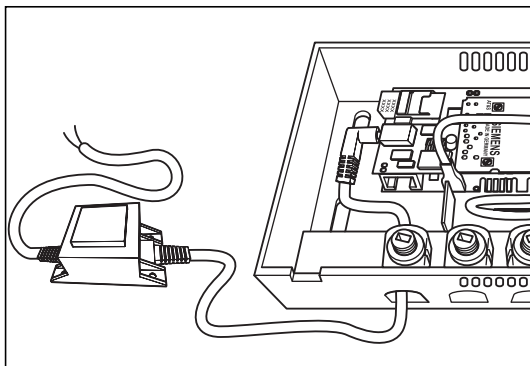


Abb. 5.5 Transformator anschliessen

Der vernetDIALOG 830 wird mit einer GSM-Klebeantenne mit 3 m Kabel geliefert. Je nach Verkaufsland ist die SIM-Karte bereits eingelegt oder sie liegt lose bei. Falls die SIM-Karte lose beiliegt, gehen Sie so vor:

- Schieben Sie vor der Inbetriebnahme die Karte mit den Kontaktflächen nach unten in den Halter ein.

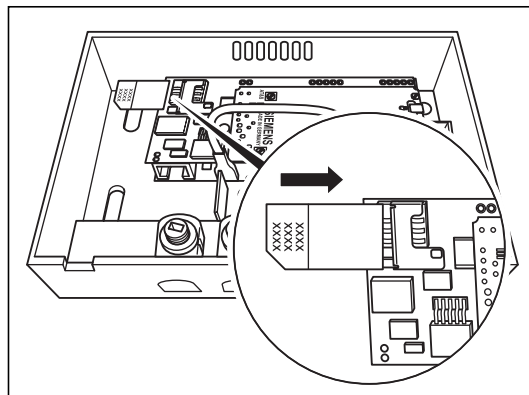


Abb. 5.6 SIM-Karte einlegen

- Prüfen Sie vor der Montage der Antenne den Empfang am Anbringungsort. Nutzen Sie dazu ein Handy vom gleichen Provider. Halten Sie es dazu genau an den gewünschten Anbringungsort der GSM-Antenne.
- Montieren Sie die Antenne möglichst auf einer Fensterscheibe oder möglichst weit oben in der Nähe eines Fensters.



Hinweis!

Wenn die SIM-Karte bereits freigeschaltet ist, dann können Sie die Empfangsqualität auch mit der grünen Leuchtdiode überprüfen, siehe Kapitel 6.2.



Achtung!

Die GSM-Antenne darf nicht in unmittelbarer Nähe des Heizgerätes oder direkt an einem elektrischen Gerät (z. B. vrnetDIALOG oder Heizgerät) angebracht werden.
Dies kann Störungen verursachen.

6 Inbetriebnahme

Die gesamte Konfiguration erfolgt im Internet. Die Internetseite zur Konfiguration erreichen Sie unter der Adresse:

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

Zum Anmelden verwenden Sie ihr Login und ihr Passwort für das FachpartnerNET. Es gilt auch für vrnetDIALOG.

Wenn noch kein Login vorhanden sein sollte, folgen Sie bitte der Beschreibung auf der Internetseite.

Zur Konfiguration der Dialogbox wird die Seriennummer der Box sowie die SIM-Kartennummer benötigt, die jeweils auf einem Blatt mitgeliefert wurden.

Auch zur Einrichtung des Systems folgen Sie bitte den Anweisungen auf dem Bildschirm.



Hinweis!

Die Alarmierung für jedes angeschlossene Gerät muss im Internet aktiviert werden.

6.1 GSM-Kartenfreischaltung

vrnetDIALOG 830 kommuniziert über das GSM-Netz.

Zur ersten Inbetriebnahme muss eine Freischaltung erfolgen, bei der der Kommunikationseinheit vrnetDIALOG 830 eine Telefonnummer zugewiesen wird.

Die Freischaltung erfolgt automatisch, wenn Sie auf der Internetseite **<http://www.vrnetdia.log.vaillant.de>** eine neue Anlage einrichten.

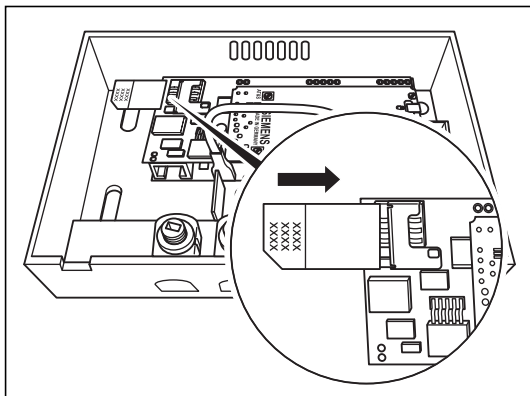


Abb. 6.1 SIM-Karte

Bitte tragen Sie dort die 14-stellige Kartennummer ein, die auf der SIM-Karte aufgedruckt ist oder auf einem Kärtchen der Verpackung beiliegt. Die Freischaltung erfolgt in der Regel binnen zwei Werktagen. Mit der Freischaltung wird automatisch die jährliche Gebühr für die Nutzung einer Kommunikationseinheit vrnetDIALOG 830 von Ihrem Konto abgebogen (siehe AGB). Bis zum Ausgleich dieser Gebühr können Sie die Vaillant-Dienste nicht nutzen.

Die Höhe der jährlichen Gebühr sowie alle anderen Preise entnehmen Sie bitte der Preistafel unter www.vrnetdialog.vaillant.de.

6.2 Inbetriebnahme der Box

Zur Überprüfung bei der Inbetriebnahme ist die Modembox mit insgesamt 2 LEDs ausgerüstet.

Funktionen der LEDs

grüne LED:

- aus: keine Verbindung zum GSM/GPRS-Provider oder analoge Telefonleitung wurde nicht gefunden
- blinkt 1 x pro 2s: schlechte Verbindung zum GSM/GPRS-Provider
- blinkt 1 x pro s: gute Verbindung zum GSM/GPRS-Provider
- dauerhaft ein: sehr gute Verbindung zum GSM/GPRS-Provider oder analoge Telefonleitung wurde erkannt

rote LED:

- dauerhaft ein: Fehler festgestellt, der noch zum Server übertragen werden muss
- dauerhaft aus: kein Fehler oder Fehler wurde bereits übertragen
- blinken: Datenübertragung zum Server

Sonderfunktionen

beide LEDs blinken abwechselnd:

Problem mit analogem oder GSM-Modem: Spannungsversorgung des externen Netzteils für vrnetDIALOG 830 prüfen.

mögliche Behebung: Netz aus-/einschalten
wenn nicht möglich: Box austauschen



Hinweis!

Immer wenn über die Kommunikationsbox eine Verbindung zum Server hergestellt wird, fallen Telefonkosten an, die über die Telefonrechnung der verwendeten Telefonleitung abgerechnet werden. Genaue Informationen über die aktuellen Preise entnehmen Sie bitte der Preistafel unter www.vrnetdialog.vaillant.de.



Unter folgenden Bedingungen stellt die Kommunikationsbox eine Verbindung zum Server her:

- Alle 2 Wochen zur Übertragung der aktuellen Zustandsdaten der Geräte. Die Verbindungszeit beträgt ca. 30 Sekunden pro angeschlossenem Gerät. Diese Funktion kann im Internet abgeschaltet werden, das Abschalten schränkt aber den Funktionsumfang von vrnetDIALOG ein.
- Im Falle einer Störung für ca. 60 Sekunden
- Im Fall des aktivierten Datenmittschnitts in Abhängigkeit der selektierten Datenmenge. Diese Funktion muss im Internet aktiviert werden. Eine Abschätzung der Übertragungshäufigkeit und -dauer kann bei der entsprechenden Funktion im Internet erfolgen.



Wenn der Server über das Telefon eine Verbindung zum Gerät herstellt, kann das Telefon im Haus klingeln, wenn keine Telefonanlage oder kein separater Telefonanschluss vorhanden ist.

Bitte informieren Sie Ihren Kunden darüber!

6.3 Kurzübersicht der Schritte zur Einrichtung vrnetDIALOG

Die Einrichtung der Box erfolgt über das Internet in folgenden Schritten:

- Internet-Verbindung aufbauen
- Seite aufrufen:
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
- eigene Daten eingeben, Kunden und Anlagen anlegen, Zugangscodes einrichten – dabei ist das Bedienmenü so aufgebaut, dass Sie alle nötigen Eingaben ohne Probleme selber durchführen können
- **In Deutschland:** ggf. bei der vrnetDIALOG-Hotline unter 0180 55vrnet (0180-5587638) anrufen, die mit Ihnen zusammen die Einrichtung vornimmt.
- **In Österreich, der Schweiz, Belgien:** ggf. bei der vrnetDIALOG-Hotline unter 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638) anrufen, die mit Ihnen zusammen die Einrichtung vornimmt.

7 Technische Daten

	Einheiten	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Betriebsspannung	V	24
Betriebsspannung GSM-Platine	V	6
Leistungsaufnahme	VA	< 10
Zul. Umgebungstemperatur	°C	30
Schutzklasse	-	II
Schutzart	-	IP20, nur in trockenen Räumen betreiben

Tab. 7.1 Technische Daten

Voor de installateur

Installatiehandleiding vrnetDIALOG

Communicatie-unit

Inhoudsopgave

1	Aanwijzingen bij de documentatie	3
1.1	Bewaren van de documenten...	3
1.2	Gebruikte symbolen.....	3
2	Toestelbeschrijving	4
2.1	Gebruik conform de voorschriften	4
2.2	CE-aanduiding.....	4
2.3	Toepassing.....	4
2.4	Omvang van de levering en garnituren	5
2.4.1	vrnetDIALOG 820 (analoog) ...	5
2.4.2	vrnetDIALOG 830 (GSM).....	6
2.5	Aansluitingen en functie-elementen	6
3	Veiligheidsinstructies/ voorschriften	7
3.1	Veiligheidsinstructies	7
3.2	Voorschriften	7
4	Montage	8

5	Elektrische installatie.....	10
5.1	Aarding van de vrnetDIALOG (alleen analoog)	11
5.2	Aansluiting op verwarmings- toestellen met eBUS	12
5.3	Aansluiting op een verwarmings- toestel met JV/PC-interface....	13
5.4	Telefoonaansluiting	13
5.4.1	Aansluiting vrnetDIALOG 820 (analoog)	13
5.4.2	Aansluiting vrnetDIALOG 830 (GSM)	14
6	Inbedrijfname.....	16
6.1	Vrijschakeling GSM-kaart	16
6.2	Inbedrijfname van de box.....	17
6.3	Kort overzicht van de stappen voor de inrichting van vrnetDIALOG .	19
7	Technische gegevens.....	20

1 Aanwijzingen bij de documentatie

De volgende aanwijzingen dienen als wegwijzer door de volledige documentatie.

In combinatie met deze installatiehandleiding zijn nog andere documenten van toepassing.

Voor schade die door het niet naleven van deze handleidingen ontstaat, kan Vaillant niet aansprakelijk gesteld worden.



Attentie!

Neem vooral hoofdstuk 5 „Elektrische installatie” in acht, om beschadiging van alle op de bus aangesloten toestellen te voorkomen.

De montage, de elektrische aansluiting en de eerste inbedrijfname mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend installateur.

Aanvullend geldende documenten

Voor de gebruiker van de installatie:

De betreffende bedieningshandleidingen van de verschillende installatiecomponenten moeten bij het gebruik in acht worden genomen.

Voor de installateur:

De betreffende installatiehandleidingen van de verschillende installatiecomponenten moeten in acht worden genomen bij de montage en inbedrijfname.

1.1 Bewaren van de documenten

Deze installatiehandleiding doorgeven aan de gebruiker van de installatie. Deze bewaart de handleiding zodat hij hem indien nodig met een bij de hand heeft.

1.2 Gebruikte symbolen

Neem bij de installatie van het toestel de veiligheidsinstructies in deze installatiehandleiding in acht!



Gevaarlijk!

Onmiddellijk gevaar voor lichamelijk letsel!



Attentie!

Mogelijk gevaarlijke situatie voor product en omgeving!



Aanwijzing!

Toepassingsaanbeveling.

- Symbool voor een vereiste activiteit



Aanwijzing!

Neem de gebruiksvoorwaarden op internet onder <http://www.vrnetdialog.vaillant.de> in acht.

2 Toestelbeschrijving

2.1 Gebruik conform de voorschriften

De communicatie-unit vrnetDIALOG is een elektronisch toebehoren voor parametring/diagnose op afstand en alarmering van een verwarmingstoestel en een eenvoudig regelapparaat, zoals b.v. een ruimtetemperatuurgelaar of een weersafhankelijke regelaar (geen complexe regeling) via een modemverbinding en het internet.

2.2 CE-aanduiding

De communicatie-unit vrnetDIALOG voldoet aan de vereisten van de relevante richtlijnen en normen bij inachtneming van de toepasselijke installatievoorschriften en de aanwijzingen van de producent.

2.3 Toepassing

Er zijn twee verschillende modellen:

- vrnetDIALOG 820 - voor het gebruik met een analoge telefoonaansluiting.
- vrnetDIALOG 830 - voor het gebruik met een mobiel netwerk (**GSM/GPRS**).

De beide modellen verschillen alleen met betrekking tot de aansluiting op de verschillende telefoonnetwerken. De aansluiting op de verwarmingstoestellen en de functie-omvang zijn bij beide types gelijk.

De beschrijvingen daarvan gelden daarom voor beide uitvoeringen.

Afhankelijk van het verwarmingstoestel ondersteunt vrnetDIALOG

- parameterinstelling,
- diagnose en
- bewaking op afstand.

Uw installateur adviseert u bij de keuze van het geschikte toestel resp. de geschikte installatie.

2.4 Omvang van de levering en garnituren

2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analoog)

- Communicatie-unit met analoge modem
- Verbindingskabel met het verwarmingstoestel met eBUS (30 cm en 2 m)

- Verbindingskabel met het verwarmingstoestel met jv-pc-interface (30 cm en 2 m)
- Verbindingskabel met de telefooncontactdoos (2 m)
- Aardkabel groen-geel

Voor de inbedrijfname van de communicatie-unit is een telefooncontactdoos nodig op de analoge telefoonaansluiting (bij ISDN-installaties is een convertor nodig).

De telefoonaansluiting moet geschikt zijn voor het toonkiezen.

Via de telefoonaansluiting moet een telefoonnummer met 00 49 180 5... en van een lokale internetprovider kunnen worden gekozen.



Aanwijzing!

Bij parallel gebruik rinkelt de telefoon, als de server een verbinding maakt met vrnetDIALOG.

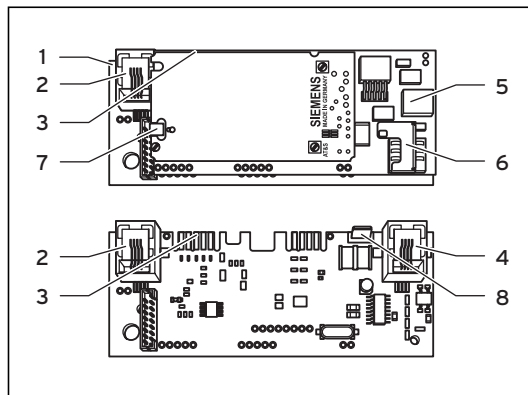
2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM)

- Communicatie-unit met dualband GSM-modem
- Verbindingskabel met het verwarmingstoestel met eBUS (30 cm en 2 m)
- Verbindingskabel met het verwarmingstoestel met jv-pc-interface (30 cm en 2 m)
- Antenne voor mobiele telecommunicatie met kabel
- 230 V-aansluiting voor de meegeleverde adapter
- Geplaatste SIM-kaart

De kaart blijft eigendom van Vaillant en wordt ook door Vaillant betaald. Vaillant behoudt zich het recht voor de kaart bij misbruik te blokkeren.

Voor de inbedrijfname van de communicatie-unit hoeft slechts de 230 V-voedingsspanning te worden aangesloten.

2.5 Aansluitingen en functie-elementen



Afb. 2.1 Aansluitingen

Legenda:

- 1 eBUS diagnosestekker
- 2 statusindicatie (LED) (aan onderkant)
- 3 aansluiting voor buskabel
- 4 aansluiting telefoonnet (alleen vrnetDIALOG 820)
- 5 aansluiting voedingsspanning (alleen vrnetDIALOG 830)
- 6 SIM-kaarthouder (alleen vrnetDIALOG 830)

- 7 aansluiting voor GSM-antenne
(alleen vernetDIALOG 830)
- 8 aansluiting voor aardkabel
(alleen vernetDIALOG 820)

3 Veiligheidsinstructies/ voorschriften

De communicatie-unit moet worden gemon-
teerd door een erkend installateur die verant-
woordelijk is voor het naleven van de bestaan-
de normen en voorschriften. Voor schade die
door het niet naleven van deze handleiding
ontstaat, kan Vaillant niet aansprakelijk
gesteld worden.

3.1 Veiligheidsinstructies



Gevaarlijk!

**Levensgevaar door elektrocutie aan
spanningsvoerende aansluitingen!
Voor werkzaamheden aan het toestel,
de stroomtoevoer uitschakelen en
beveiligen tegen het opnieuw inscha-
kelen.**

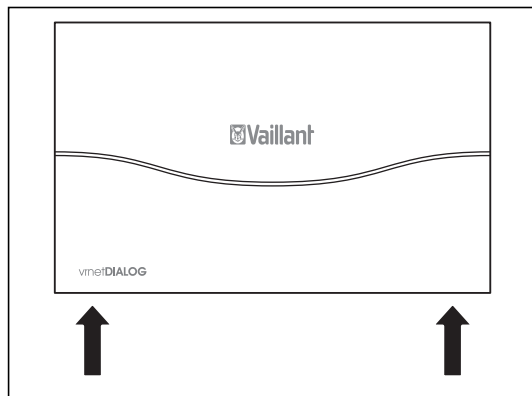
3.2 Voorschriften

In Nederland: de elektrische installatie dient
uitgevoerd te worden conform de NEN 1010
(Veiligheidsbepalingen voor laagspannings-
installaties).

In België: in België moeten bij de installatie
de geldende ARAB-voorschriften in acht wor-
den genomen.

4 Montage

- Druk de vergrendeling aan de onderkant van de box naar beneden. Gebruik indien nodig een schroevendraaier.
- Trek het deksel naar voren.

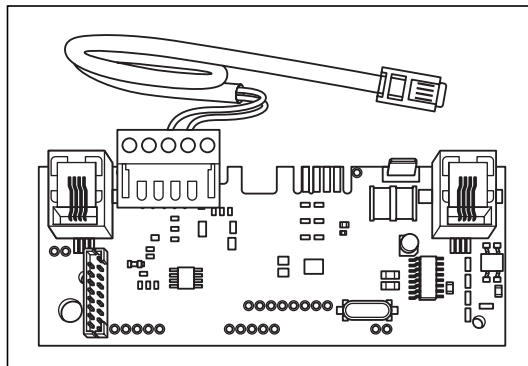


Afb. 4.1 Behuizing openen



Aanwijzing!

De verbindingkabel naar het verwarmingstoestel mag niet worden verlengd!



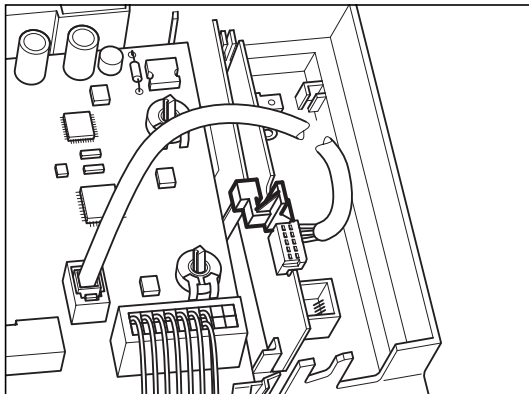
Afb. 4.2 Verbindingskabel naar het verwarmingstoestel

- Bouw de platine in de schakelkast van de toestelelektronica, voor zover de daarvoor bedoelde module-aansluitplaats niet wordt gebruikt. Gebruik anders de meegeleverde behuizing.

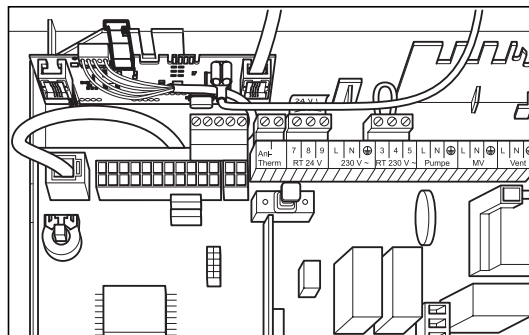
**Attentie!**

Beschermingsklasse IP20 mag alleen in droge ruimtes worden gebruikt!

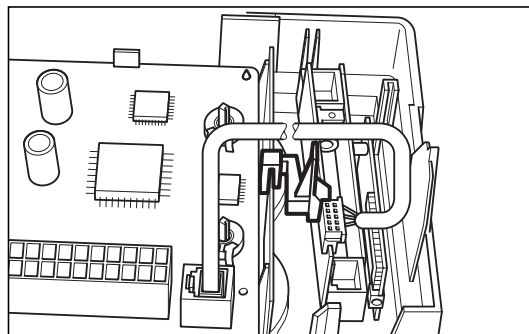
De platine wordt met behulp van een clip vastgezet in de module-aansluitplaats. Voor verschillende toestelelectronica zijn verschillende clips nodig. Alle drie mogelijke clips zijn meegeleverd.



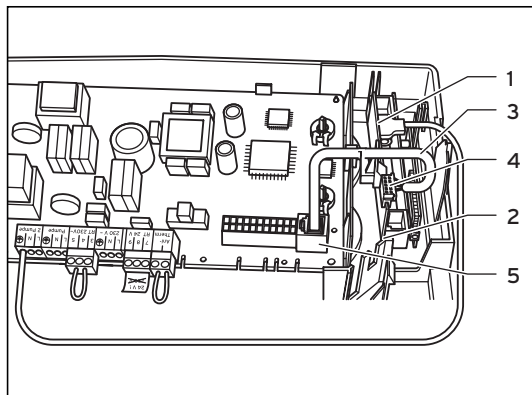
Afb. 4.3 Vastzetten van de platine met clip 1



Afb. 4.4 Vastzetten van de platine met clip 2



Afb. 4.5 Vastzetten van de platine met clip 3

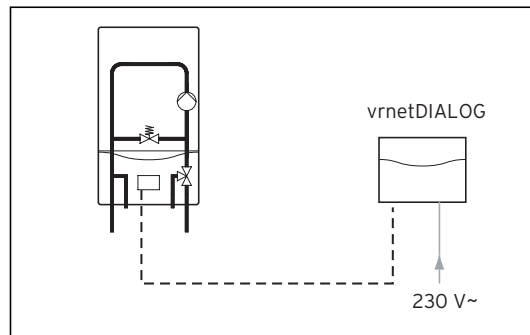


Afb. 4.6 Aansluiting bij vrnetDIALOG 820

- Schuif de platine (1) met de clip in inkeping (2) van de schakelkast.
- Sluit de buskabel (3) met de randverbinder (4) aan op de vrnetDIALOG-platine.
- Steek de andere aansluitklem van de buskabel in de aansluitplaats (5) op de printplaat van het verwarmingstoestel.
- Monteer de printplaat volgens afb. 4.3 tot 4.5 in de schakelkast.

5 Elektrische installatie

Bij de elektrische installatie is alleen de aansluiting op een afzonderlijk verwarmingstoestel mogelijk.



Afb. 5.1 Aansluiting op een verwarmingstoestel

**Gevaarlijk!**

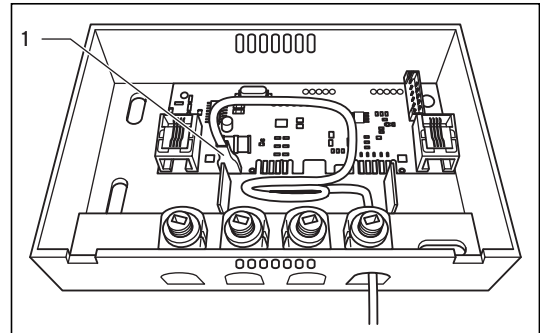
Levensgevaar door elektrocutie aan spanningsvoerende aansluitingen! Schakel het verwarmingstoestel spanningsvrij voordat u de elektrische aansluiting uitvoert!

**Attentie!**

De verbindingkabel naar het verwarmingstoestel (X80) mag niet worden verlengd, aangezien anders een goed functioneren van de vrnetDIALOG niet kan worden gegarandeerd!

5.1 Aarding van de vrnetDIALOG (alleen analoog)

De vrnetDIALOG moet voor het gebruik worden geaard. Gebruik daarvoor de meegeleverde groen-gele aardkabel.



Afb. 5.2 Aarding bij vrnetDIALOG 820

- Steek de kabelschoen van de aardkabel op het contact (1) op de vrnetDIALOG-platine.
- Sluit het andere uiteinde van de aardkabel aan op bv. het aardpotentiaal van de pomp-aansluiting of de laagspanningsklem.

5.2 Aansluiting op verwarmingstoestellen met eBUS

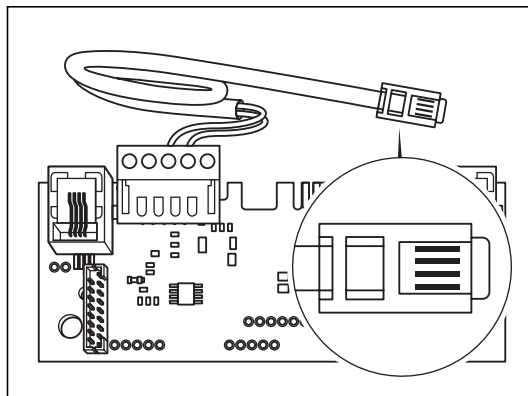


Aanwijzing!

Gebruik voor de aansluiting van de verwarmingstoestellen met eBUS de zwarte kabel met de RJ9-stekker (4-polig).

Gebruik bij de montage in het verwarmingstoestel de korte en bij de montage in een externe behuizing de lange aansluitkabel.

- Steek de stekker aan het uiteinde van de kabel op de randverbinder X80 van de vrnetDIALOG-platine en de RJ9-stekker in de aansluiting X30 van het verwarmingstoestel.
- Monteer de platine in de schakelkast van de toestelelektronica of gebruik de meegeleverde behuizing.



Afb. 5.3. Aansluiting op een verwarmingstoestel met eBUS



Aanwijzing!

De eBUS-diagnosestekker kunt u alleen gebruiken als vrnetDIALOG met een eBUS-toestel verbonden is.

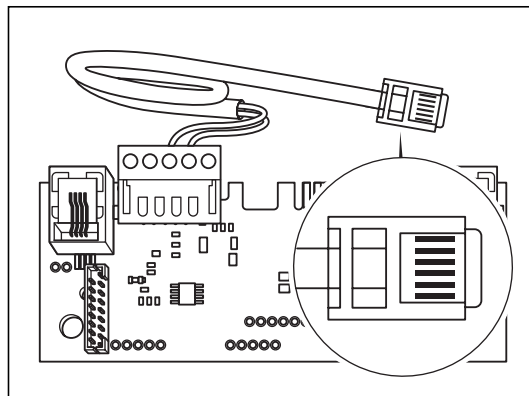
5.3 Aansluiting op een verwarmingstoestel met JV/PC-interface



Aanwijzing!

Gebruik voor de aansluiting van een verwarmingstoestel de grijze kabel met de RJ 12-stekker (6-polig). Gebruik bij de montage in het verwarmingstoestel de korte en bij de montage in een externe behuizing de lange aansluitkabel.

- Steek de stekker aan het uiteinde van de kabel op de randverbinder X80 van de vrnetDIALOG-platine en de RJ12-stekker in de aansluiting X6 van het verwarmingstoestel.
- Monteer de platine in de schakelkast van de toestelelektronica of gebruik de meegeleverde behuizing.



Afb. 5.4 Aansluiting aan een verwarmingstoestel met jv-pc-interface

5.4 Telefoonaansluiting

5.4.1 Aansluiting vrnetDIALOG 820 (analoog)

De vrnetDIALOG 820 wordt geleverd met een 2 m lange kabel met RJ12-stekker en een adapter voor aansluiting op de in het betreffende land gebruikelijke telefooncontactdoos.

5 Elektrische installatie

Een verlenging van de kabel is mogelijk met gewone in de handel verkrijgbare verlengkabels.

Bij een ISDN-aansluiting moet een convertor worden gebruikt. Bij een analoge telefoonaansluiting is het gebruik op een faxlijn niet mogelijk.

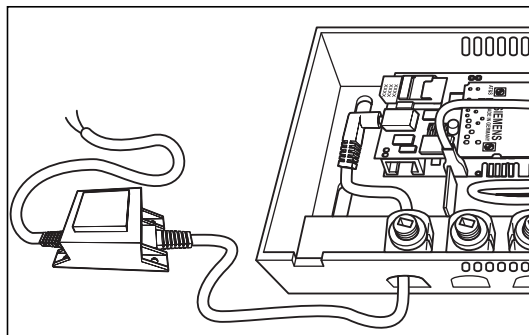
In de standaardconfiguratie neemt vrnetDIALOG 820 iedere oproep naar drie keer rinkelen aan.

- Configureer deze instelling in overleg met de gebruiker.

5.4.2 Aansluiting vrnetDIALOG 830 (GSM)

De voeding van de vrnetDIALOG 830 wordt via de bijgeleverde transformator gerealiseerd.

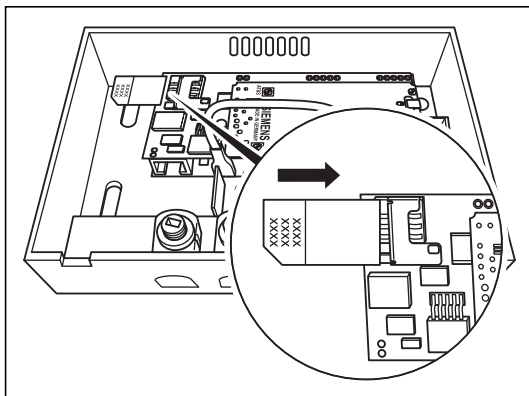
- Bevestig de transformator met pluggen en schroeven aan de muur. Eventueel kunt u de transformator ook in het verwarmingstoestel leggen als er voldoende plaats voorhanden is.
- Klem de 230 V-aansluiting aan een geschikte plaats van uw huisinstallatie.
- Steek de 24 V-aansluiting in de aansluiting op de gsm-printplaat van de vrnetDIALOG.



Afb. 5.5 Transformator aansluiten

De vrnetDIALOG 830 wordt geleverd met een zelfklevende GSM-antenne met 3 m kabel. Afhankelijk van het verkoopsland is de SIM-kaart al geplaatst of wordt deze los meegeleverd. Als de SIM-kaart los is meegeleverd, handelt u als volgt:

- Schuif voor inbedrijfname de kaart met het contactvlak naar beneden in de houder.



Afb. 5.6 SIM-kaart plaatsen

- Controleer voor de montage van de antenne de ontvangst op de opstellingsplaats. Gebruik hiervoor een mobiele telefoon van dezelfde provider. Houd deze daarvoor precies op de gewenste opstellingsplaats van de GSM-antenne.
- Monteer indien mogelijk de antenne op een raam of zover mogelijk naar boven in de buurt van een raam.



Aanwijzing!

Als de SIM-kaart al is vrijgeschakeld, kunt u de ontvangstkwaliteit ook controleren met de groene LED, zie hoofdstuk 6.2.



Attentie!

De GSM-antenne mag niet worden geplaatst in de directe omgeving van het verwarmingstoestel of direct op een elektrisch apparaat (bv. vrnetDIALOG of verwarmingstoestel). Dit kan storingen veroorzaken.

6 Inbedrijfname

De hele configuratie vindt plaats op internet. De internetpagina voor de configuratie vindt u op het adres:

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

Voor het aanmelden gebruikt u uw loginnaam en uw wachtwoord voor het FachpartnerNET. Dit geldt ook voor vrnetDIALOG.

Als u nog geen loginnaam heeft volgt u de aanwijzingen op de internetsite.

Voor de configuratie van de dialogbox is het serienummer van de box en het SIM-kaartnummer nodig, die beide op een kaartje zijn meegeleverd.

Ook voor de inrichting van het systeem volgt u de aanwijzingen op het scherm.



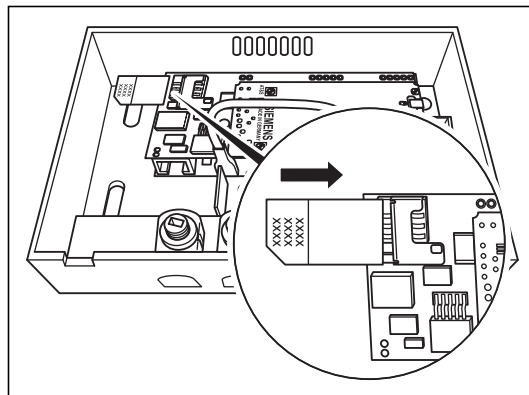
Aanwijzing!

Het alarm voor ieder aangesloten toestel moet worden geactiveerd op internet.

6.1 Vrijschakeling GSM-kaart

vrnetDIALOG 830 communiceert via het GSM-netwerk.

Voor de eerste inbedrijfname moet de kaart worden vrijgeschakeld, waarbij een telefoonnummer wordt toegewezen aan de communicatie-unit vrnetDIALOG 830. De vrijschakeling gebeurt automatisch als u op de internetpagina **<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>** de nieuwe installatie inricht.



Afb. 6.1 SIM-kaart

Voer daar het 14-cijferige kaartnummer op de SIM-kaart of op een in de verpakking meegeleverd kaartje in. De vrijeschakeling vindt in de regel binnen twee werkdagen plaats. Met de vrijeschakeling wordt automatisch de jaarlijkse betaling voor het gebruik van de communicatie-unit vrnetDIALOG 830 van uw rekening afgeschreven (zie AV). Totdat de afschrijving heeft plaatsgevonden kunt u geen gebruik maken van de Vaillant diensten.

De hoogte van de jaarlijkse betaling en alle andere prijzen vindt u in het prijsoverzicht onder www.vrnetdialog.vaillant.de.

6.2 Inbedrijfname van de box

De modembox is uitgerust met 2 LED's voor de controle bij de inbedrijfname.

Functies van de LED's

groene LED:

uit:	geen verbinding met de GSM/GPRS-provider of analoge telefoonlijn is niet gevonden
knippert 1 x per 2 sec:	geen verbinding met de GSM/GPRS- provider
knippert 1 x per sec:	goede verbinding met de GSM/GPRS- provider
continu aan:	zeer goede verbinding met de GSM/GPRS-provider of analoge telefoonlijn is herkend

rode LED:

continu aan:	storing geconstateerd, die nog aan de server moet worden overgedragen
continu uit:	geen storing of storing is al overgedragen
knippert:	data-overdracht naar server

Speciale functies

beide LED's knipperen afwisselend:
probleem met analoge of GSM-modem:
controleer de voedingsspanning van de externe adapter voor vrnetDIALOG 830.

mogelijke oplossing: stroom uit-/
inschakelen
indien niet mogelijk: box vervangen



Aanwijzing!

Altijd als via de communicatiebox een verbinding met de server wordt gemaakt, worden telefoonkosten gemaakt, die via de telefoonrekening voor de gebruikte telefoonlijn in rekening worden gebracht. Precieze informatie over de actuele prijzen vindt u in het prijsoverzicht onder www.vrnetdialog.vaillant.de.



Onder de volgende voorwaarden maakt de communicatiebox verbinding met de server:

- om de 2 weken voor overdracht van de actuele gegevens over de toestand van de toestellen. De verbindingstijd bedraagt ca. 30 seconden per aangesloten toestel. Deze functie kan op internet worden uitgeschakeld, waardoor echter de functie-omvang van vrnetDIALOG wordt beperkt.
- in geval van een storing voor ca. 60 seconden
- in het geval dat de data-opname is geactiveerd afhankelijk van de geselecteerde hoeveelheid data. Deze functie moet op internet worden geactiveerd. Een schatting van de frequentie en duur van de overdracht kan bij de betreffende functie op internet worden gemaakt.



Als de server een verbinding maakt met het toestel via de telefoon, kan deze in huis rinkelen, indien geen telefooninstallatie of een afzonderlijke telefoonaansluiting aanwezig is.

Informeer uw klant hierover a.u.b.!

6.3 Kort overzicht van de stappen voor de inrichting van vrnetDIALOG

De inrichting van de box vindt plaats op internet in de volgende stappen:

- internetverbinding opbouwen
- pagina oproepen:
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
- eigen gegevens invoeren, klanten en installaties aanmaken, toegangscode inrichten - hierbij is het bedieningsmenu zo opgebouwd, dat u alle benodigde gegevens zonder problemen zelf kunt invoeren.
- indien nodig belt u de vrnetDIALOG-hotline onder 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638), die samen met u de inrichting uitvoert.

7 Technische gegevens

	Units	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Netspanning	V	24
Bedrijfsspanning	V	6
Opgenomen vermogen	VA	< 10
Toegest. omgevingstemperatuur	°C	30
Beschermingsklasse	-	II
Beschermingsklasse	-	IP20, alleen in droge ruimtes gebruiken

Tab. 7.1 Technische gegevens

Pour l'installateur

Notice d'installation vrnetDIALOG

Unité de communication

Table des matières

1	Remarques relatives à la documentation.	3	5	Installation électrique.	10
1.1	Rangement des documents	3	5.1	Mise à la terre du vrnetDIALOG (analogue seulement)	11
1.2	Symboles utilisés.	3	5.2	Raccordement aux appareils de chauffage avec eBUS	11
2	Description de l'appareil.	4	5.3	Raccordement à un appareil de chauffage avec interface JV-PC	12
2.1	Utilisation conforme de l'appareil	4	5.4	Raccordement téléphonique ...	13
2.2	Sigle CE	4	5.4.1	Raccordement vrnetDIALOG 820 (analogue)	13
2.3	Application	4	5.4.2	Raccordement vrnetDIALOG 830 (GSM)	13
2.4	Colisage et accessoires.	5	6	Mise en fonctionnement.	15
2.4.1	vrnetDIALOG 820 (analogue) ..	5	6.1	Déblocage de la carte GSM	16
2.4.2	vrnetDIALOG 830 (GSM).	6	6.2	Mise en fonctionnement de la boîte	16
2.5	Raccordements et éléments fonctionnels	6	6.3	Bref aperçu des étapes de la configuration de vrnetDIALOG .	18
3	Consignes de sécurité/règlements	7	7	Caractéristiques techniques .	19
3.1	Consignes de sécurité.	7			
3.2	Directives.	7			
4	Montage	7			

1 Remarques relatives à la documentation

Les consignes suivantes vous permettront de vous orienter dans l'ensemble de la documentation. En complément de cette notice d'installation, d'autres documents sont valables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables au non-respect de ces instructions.



Attention !

Veuillez lire attentivement le chapitre 5 « Installation électrique », afin d'éviter tout dégât sur l'ensemble des appareils raccordés au bus.

Le montage, le raccordement électrique et la première mise en service ne doivent être effectués que par un installateur agréé.

Documents d'accompagnement applicables Pour l'utilisateur :

La notice d'emploi correspondant aux divers composants de l'installation doit être consultée lors de la mise en service de l'installation.

Pour l'installateur :

La notice d'installation correspondant aux divers composants de l'installation doit être consultée lors du montage et de la mise en fonctionnement.

1.1 Rangement des documents

Veuillez transmettre cette notice d'installation à l'utilisateur. Celui-ci se charge de sa conservation pour que l'on puisse la consulter si le besoin se présente.

1.2 Symboles utilisés

Lors de l'installation de l'appareil, veuillez respecter les consignes de sécurité contenues dans cette notice.



Danger !

Danger de mort et risque d'accident corporel !



Attention !
**Situation potentiellement dangereuse
pour le produit et l'environnement !**



Remarque
Informations et recommandations utiles.

- Ce symbole indique une activité nécessaire



Remarque
**Veuillez consulter et vous conformer
aux conditions d'utilisation sur internet : <http://www.vrnetdialog.vaillant.de>**

2 Description de l'appareil

2.1 Utilisation conforme de l'appareil

L'unité de communication vrnetDIALOG est un accessoire électronique permettant le paramétrage à distance / le diagnostic à distance et la transmission d'alarme à un appareil de chauffage et à un appareil de régulation comme un régulateur de la température ambiante ou un régulateur en fonction des conditions atmosphériques par exemple (pas de régulation complexe) par une connexion modem et Internet.

2.2 Sigle CE

L'unité de communication vrnetDIALOG correspond, sous réserve de respect des consignes d'installation ainsi que des indications émises par le constructeur, aux exigences des directives et normes pertinentes.

2.3 Application

Deux modèles distincts sont disponibles :

- vrnetDIALOG 820 - pour installation sur une prise de téléphone analogue.

- vrnetDIALOG 830 - pour installation sur le réseau de téléphonie mobile (**GSM/GPRS**).

Les deux modèles se distinguent uniquement de par leur raccordement aux différents réseaux téléphoniques. Les raccordements aux appareils de régulation ainsi que l'ensemble des fonctions sont identiques pour les deux modèles.

Les descriptions s'y rapportant valent par conséquent pour les deux modèles.

Selon l'appareil de chauffage en place ou l'installation de chauffage en place, vrnetDIALOG permet :

- Le paramétrage à distance,
- Le diagnostic à distance et
- L'alarme donnée.

Votre installateur sanitaire agréé se tient à votre disposition pour vous conseiller lors de la sélection de l'appareil ou l'installation adéquat(e) pour vous.

2.4 Colisage et accessoires

2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analogue)

- Unité de communication avec modem analogue
- Câble de connexion pour appareil de chauffage avec eBUS (30 cm et 2 m)
- Câble de connexion pour appareil de chauffage avec interface JV-PC (30 cm et 2 m)
- Câble de connexion à la prise téléphonique (2 m)
- Câble de mise à la terre vert-jaune

Pour la mise en fonctionnement de l'unité de communication, une prise téléphonique est obligatoire sur le raccordement téléphonique analogue (pour les installations ISDN, un convertisseur AB est obligatoire).

Le raccordement téléphonique doit être un raccordement à multifréquences.

Le raccordement téléphonique doit permettre l'appel d'un numéro 00 49 180 5... et de fournisseurs d'accès internet locaux.



Remarque

En cas d'utilisation en parallèle, le téléphone sonne lorsque le serveur établit une connexion à vrnetDIALOG.

2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM)

- Unité de communication avec modem GSM bande double
- Câble de connexion pour appareil de chauffage avec eBUS (30 cm et 2 m)
- Câble de connexion pour appareil de chauffage avec interface JV-PC (30 cm et 2 m)
- Antenne pour téléphonie mobile avec câble
- Raccordement 230 V pour le bloc d'alimentation fourni
- Carte SIM intégrée

La carte demeure la propriété de la société Vaillant et est également prise en charge par Vaillant. Vaillant se réserve le droit de bloquer la carte en cas d'utilisation non conforme.

Seule l'alimentation en tension 230 V doit être raccordée pour la mise en fonctionnement de l'unité de communication.

2.5 Raccordements et éléments fonctionnels

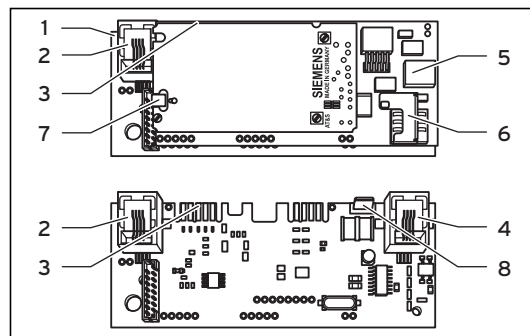


Fig. 2.1 Raccordements

Légende :

- 1 Fiche de diagnostic eBUS
- 2 Affichage d'état (DEL) (sur face inférieure)
- 3 Raccordement ligne bus
- 4 Raccordement réseau téléphonique (vrnetDIALOG 820 seulement)
- 5 Raccordement alimentation en tension (vrnetDIALOG 830 seulement)
- 6 Fixation cartes SIM (vrnetDIALOG 830 seulement)

- 7 Douille pour antenne
(vrnetDIALOG 830 seulement)
- 8 Raccord de mise à la terre
(vrnetDIALOG 820 seulement)

3 Consignes de sécurité/ règlements

L'unité de communication doit être montée par un installateur sanitaire agréé portant la responsabilité des normes et des prescriptions en vigueur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages imputables au non-respect des instructions contenues dans cette notice.

3.1 Consignes de sécurité



Danger !

Danger de mort par électrocution au niveau des raccords conducteurs de tension. Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer les travaux sur l'appareil et le bloquer pour empêcher toute remise sous tension.

3.2 Directives

En France : veuillez respecter les normes relatives aux installations électriques en vigueur dans votre pays.

En Belgique : pour la Belgique, il convient d'observer les prescriptions ARAB en vigueur.

En Suisse : pour la Suisse, les prescriptions d'Electrosuisse, SEV, doivent être respectées.

4 Montage

- Appuyez sur le verrouillage de l'arête inférieure de la boîte, utilisez si nécessaire un tournevis.
- Soulevez le couvercle en le rabattant vers l'avant.

4 Montage

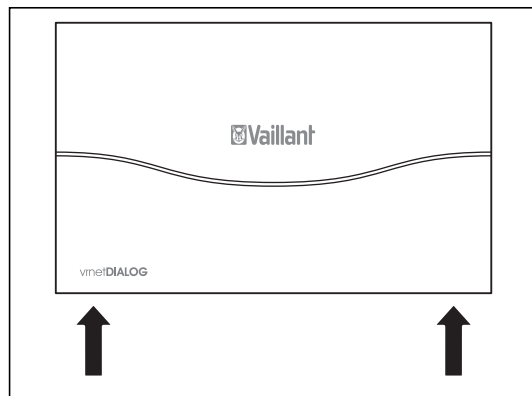


Fig. 4.1 Ouverture du boîtier



Remarque

Le câble de connexion à l'appareil de chauffage ne doit pas être rallongé !

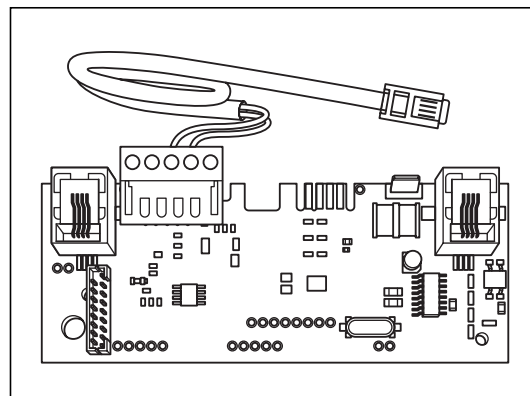


Fig. 4.2 Câble de connexion à l'appareil de chauffage

- Si la borne prévue pour le module est libre, montez la plaquette dans la boîte de commande de l'électronique de l'appareil. Sinon, utilisez le boîtier fourni.



Attention !

Type de protection IP20, ne peut être utilisé que dans des locaux secs !

La platine est stabilisée dans la borne du module à l'aide d'un clip. Selon les différents types d'électronique des appareils, différents types de clips sont nécessaires. Le colisage inclut ces trois types de clips.

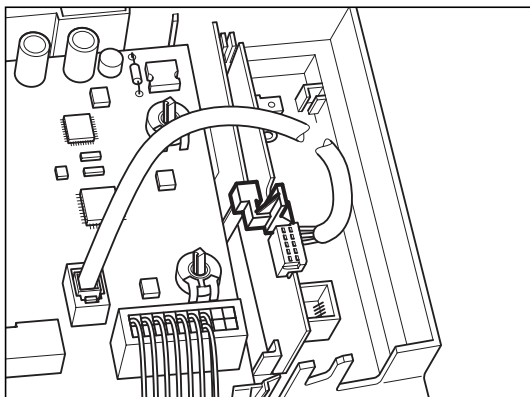


Fig. 4.3 Stabilisation de la platine avec le clip 1

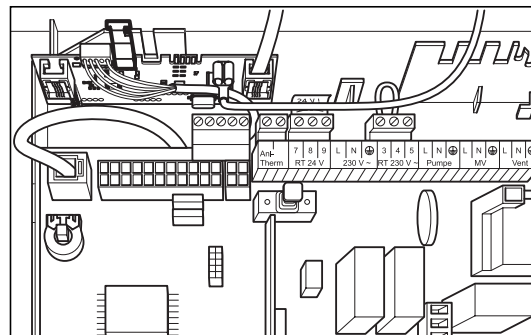


Fig. 4.4 Stabilisation de la platine avec le clip 2

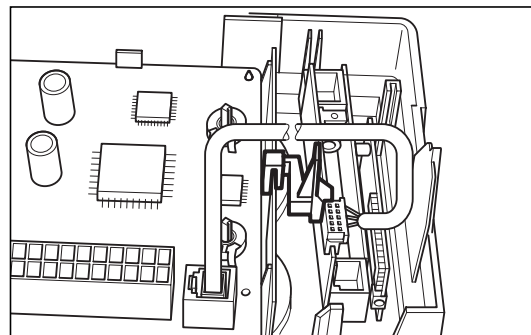


Fig. 4.5 Stabilisation de la platine avec le clip 3

4 Montage

5 Installation électrique

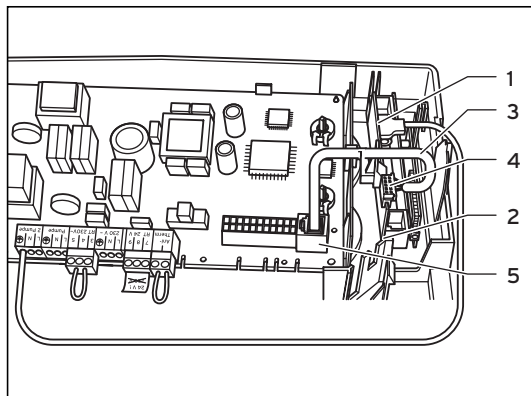


Fig. 4.6 Raccordement pour vrnetDIALOG 820

- Faites coulisser la platine (1) avec le clip dans l'évidement (2) de la boîte de commande.
- Raccordez le câble du bus (3) avec le connecteur peigne (4) sur la plaquette du vrnetDIALOG.
- Branchez les autres bornes de raccordement du câble de bus sur la prise (5) sur la plaquette de l'appareil de chauffage.
- Montez la plaquette de circuit imprimé selon la fig. 4.3 à 4.5 dans la boîte de commande.

5 Installation électrique

Lors de l'installation électrique, le raccordement se limite à un seul appareil de chauffage.

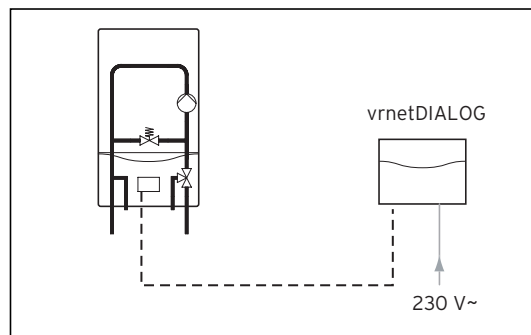


Fig. 5.1 Raccordement à un appareil de chauffage



Danger !

Danger de mort par électrocution au niveau des raccords conducteurs de tension. Avant de procéder aux raccordements électriques, veuillez à isoler l'appareil !



Attention !

Le câble de connexion à l'appareil de chauffage (X80) ne doit pas être rallongé, sinon le fonctionnement du vrnetDIALOG ne peut être garanti !

5.1 Mise à la terre du vrnetDIALOG (analogue seulement)

Pour pouvoir fonctionner, le vrnetDIALOG doit être mis à la terre. Pour cela, veuillez utiliser le câble de mise à la terre vert-jaune.

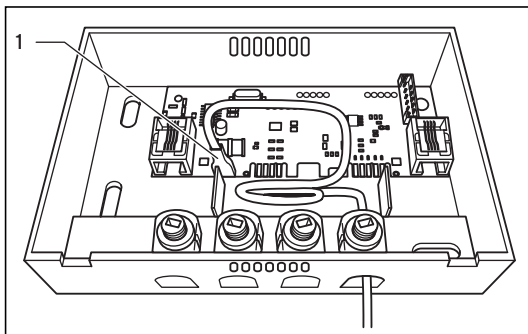


Fig. 5.2 Mise à la terre sur vrnetDIALOG 820

- Branchez la cosse du câble de mise à la terre sur le contact (1) sur la platine du vrnetDIALOG.
- Raccordez l'autre extrémité du câble de mise à la terre, par ex. sur le potentiel de terre du raccordement de la pompe ou de la borne à faible tension.

5.2 Raccordement aux appareils de chauffage avec eBUS



Remarque

Pour le raccordement des appareils de chauffage à eBUS, veuillez utiliser le câble noir avec la fiche RJ 9 (à 4 pôles).

Utilisez le câble de raccordement court lors du montage dans l'appareil de chauffage et le câble de raccordement long lors du montage dans un boîtier extérieur.

- Branchez la fiche à une extrémité du câble sur le connecteur multibroches X80 de la plaque du vrnetDIALOG et la prise RJ 9 sur la douille X30 de l'appareil de chauffage.
- Montez la plaque dans la boîte de commande de l'électronique de l'appareil ou utilisez le boîtier fourni.

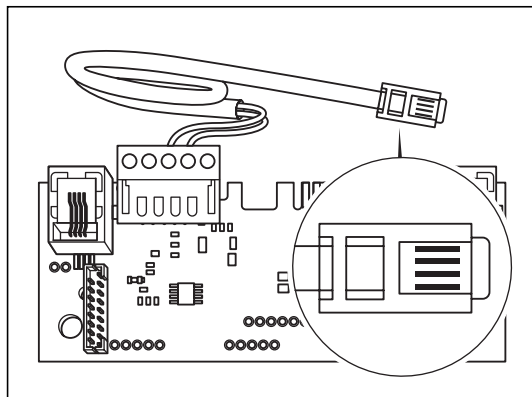


Fig. 5.3 Raccordement à un appareil de chauffage avec eBUS



Remarque

La fiche de diagnostic eBUS peut uniquement être utilisée lorsque le vrnetDIALOG est raccordé à un appareil eBUS.

5.3 Raccordement à un appareil de chauffage avec interface JV-PC



Remarque

Pour le raccordement à un appareil de chauffage, utilisez le câble gris avec la fiche RJ 12 (à 6 pôles).

Utilisez le câble de raccordement court lors du montage dans l'appareil de chauffage et le câble de raccordement long lors du montage dans un boîtier extérieur.

- Branchez la prise à une extrémité du câble sur le connecteur multibroches X80 de la plaquette du vrnetDIALOG et la prise RJ 12 sur la douille X6 de l'appareil de chauffage.
- Montez la plaquette dans la boîte de commande de l'électronique de l'appareil ou utilisez le boîtier fourni.

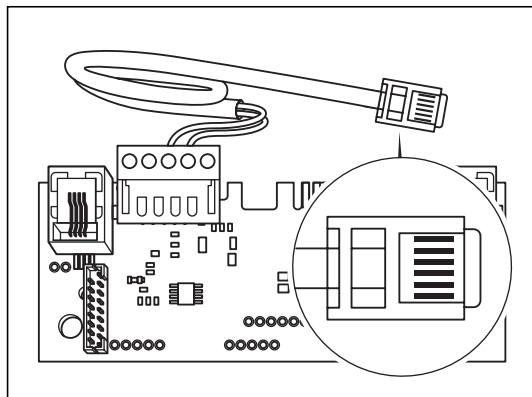


Fig. 5.4 Raccordement à un appareil de chauffage avec interface JV-PC

5.4 Raccordement téléphonique

5.4.1 Raccordement vrnetDIALOG 820 (analogue)

Le vrnetDIALOG 820 est livré avec le câble de 2 m et un connecteur RJ12 ainsi qu'un adaptateur compris pour raccordement aux prises téléphoniques du pays concerné.

Il est possible de rallonger le câble à l'aide des câbles de rallonges traditionnels.

Pour le raccordement ISDN, il est nécessaire d'utiliser un convertisseur AB ; pour le raccordement téléphonique analogue, le fonctionnement par dérivation sur fax est impossible.

La configuration standard du vrnetDIALOG 820 lui fait prendre chaque appel au bout de trois sonneries.

- Configurez ce réglage en accord avec l'utilisateur.

5.4.2 Raccordement vrnetDIALOG 830 (GSM)

L'alimentation en tension de vrnetDIALOG 830 est réalisée via le transformateur fourni.

5 Installation électrique

- Fixez le transformateur au mur à l'aide de vis et de chevilles. Vous pouvez également installer le transformateur dans l'appareil de chauffage si la place disponible est suffisante.
- Branchez le raccordement 230 V à un endroit adéquat de votre installation à domicile.
- Branchez le raccordement 24 V dans la douille de la platine GSM du vrnetDIALOG.

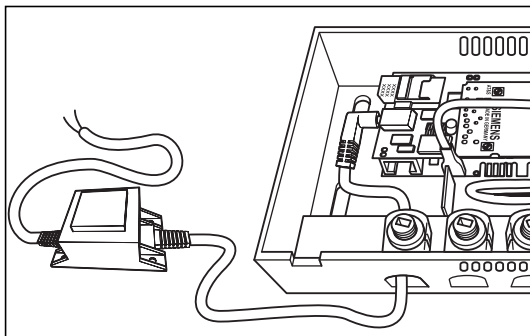


Fig. 5.5 Raccordement du transformateur

Le vrnetDIALOG 830 est livré avec une antenne GSM adhésive avec câble de 3 m.

Selon le pays de vente, la carte SIM est déjà posée, ou elle est jointe et n'est pas montée. Si la carte SIM n'a pas été montée, procédez comme suit :

- Avant la mise en fonctionnement, faites coulisser la carte vers les surfaces de contact en bas du support.

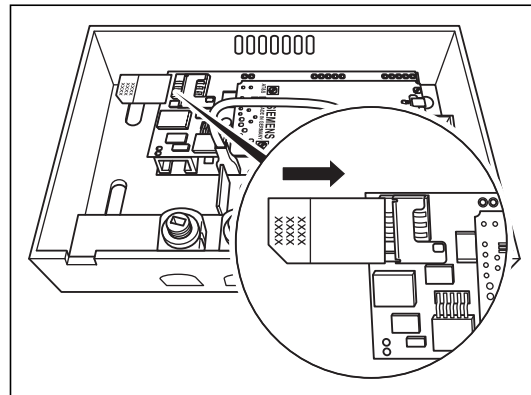


Fig. 5.6 Pose de la carte SIM

- Avant le montage de l'antenne, vérifiez la réception sur le lieu de pose. Pour cela, utilisez un téléphone mobile du même fournisseur d'accès. Tenez-le à l'endroit exact où vous comptez poser l'antenne GSM.
- Dans la mesure du possible, montez l'antenne sur une vitre de fenêtre ou à un endroit en hauteur à proximité d'une fenêtre.



Remarque

Si la carte SIM a déjà été débloquée, vous pouvez également vérifier la qualité de réception à l'aide de la diode verte, voir chapitre 6.2.



Attention !

L'antenne GSM ne doit pas se trouver à proximité directe de l'appareil de chauffage ou être posée directement sur un appareil électrique (par ex. vrnetDIALOG ou appareil de chauffage). Cela peut générer des pannes.

6 Mise en fonctionnement

L'ensemble de la configuration se déroule sur internet.

La page internet vous guidant dans la configuration se trouve à l'adresse suivante :

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

Pour vous inscrire, utilisez votre login et votre mot de passe pour accéder à la page réservée aux professionnels. Cela s'applique également au vrnetDIALOG.

Si aucun login ne vous a été attribué, suivez la description figurant sur le site internet. Pour pouvoir configurer la boîte de dialogue, le numéro de série de la boîte ainsi que le numéro de la carte SIM sont nécessaires ; ceux-ci figurent chacun sur une feuille fournie avec l'appareil.

Pour configurer le système, veuillez également suivre les instructions s'affichant sur l'écran.



Remarque

L'alarme de chaque appareil raccordé doit être activée sur internet.

6.1 Débloquage de la carte GSM

La communication avec le vrnetDIALOG 830 s'effectue par le réseau GSM. La première mise en fonctionnement doit être effectuée après un déblocage, lors duquel il est attribué un numéro de téléphone à l'unité de communication vrnetDIALOG 830. Le déblocage se fait automatiquement lorsque vous configurez une nouvelle installation sur la page internet <http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

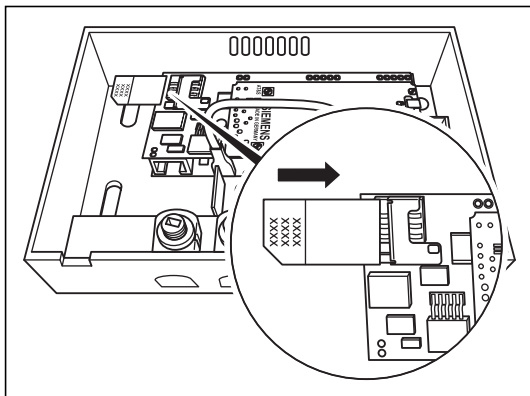


Fig. 6.1 Carte SIM

Veuillez saisir le numéro à 14 chiffres de la carte inscrit sur la carte SIM, celui-ci pouvant également figurer sur l'emballage. En règle générale, le déblocage se fait dans un intervalle de deux jours ouvrables. Le déblocage permet également de débloquer automatiquement la somme annuelle pour l'utilisation d'une unité de communication vrnetDIALOG 830 de votre compte (voir conditions générales de vente). Vous ne pouvez bénéficier des prestations de Vaillant qu'après avoir réglé cette somme.

Le montant de la somme annuelle ainsi que tous les autres tarifs peuvent être consultés dans le tableau tarifaire figurant à l'adresse www.vrnetdialog.vaillant.de

6.2 Mise en fonctionnement de la boîte

Pour pouvoir procéder à un contrôle lors de la mise en fonctionnement, la boîte modem doit être équipée de 2 DELs au total.

Fonctions des DELs

DEL verte :

éteinte : aucune connexion au fournisseur GSM/GPRS ou ligne de téléphone analogue non détectée

clignote 1 x
toutes les 2 s. : connexion de mauvaise qualité au fournisseur GSM/GPRS

clignote 1 x
par s. : connexion de mauvaise qualité au fournisseur GSM/GPRS

allumée en
permanence : très bonne connexion au fournisseur GSM/GPRS ou détection de ligne téléphonique analogue

DEL rouge :

allumée en
permanence : erreur détectée devant être transmise au serveur

éteinte en

permanence : aucune erreur ou erreur déjà transmise

clignote : transmission de données au serveur

Fonctions spéciales

les deux DELs clignotent à tour de rôle : problème avec modem analogue ou modem GSM : vérifier l'alimentation du bloc externe pour vrnetDIALOG 830.

Solution possible : activation / désactivation du réseau

Si c'est impossible : remplacer la boîte



Remarque

Chaque connexion au serveur par la boîte de communication génère des coûts comptabilisés sur la facture de la ligne téléphonique utilisée. Pour toute précision relative aux prix pratiqués, veuillez consulter le tableau tarifaire à l'adresse suivante : www.vrnetdialog.vaillant.de



La boîte de communication établit une connexion au serveur :

- Toutes les 2 semaines pour la transmission des données relatives à l'état actuel des appareils. Le temps de connexion est d'env. 30 secondes par appareil raccordé. Cette fonction peut être désactivée sur internet, cette désactivation réduisant cependant la fonctionnalité du vrnetDIALOG.
- Dans le cas d'une panne, la connexion dure env. 60 secondes
- Dans le cas d'un enregistrement de données activé, en fonction de la quantité de données sélectionnée. Cette fonction doit être activée sur internet. Il est possible d'évaluer la fréquence ainsi que la durée de transmission sur internet en utilisant la fonction correspondante.



Lorsque le serveur établit une connexion à l'appareil avec le téléphone, il se peut que le téléphone du domicile du client sonne, si aucune autre installation téléphonique ou prise téléphonique n'est disponible.

Veuillez informer votre client à ce sujet !

6.3 Bref aperçu des étapes de la configuration de vrnetDIALOG

La configuration de la boîte doit être effectuée sur internet en vous conformant aux étapes suivantes :

- Etablir une connexion internet
- Consulter la page :
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
- Indiquer les données personnelles, relatives au client et aux installations, configurer le code d'entrée ; le menu d'utilisation est conçu de manière à ce que vous puissiez effectuer vous-même toutes les entrées nécessaires sans rencontrer de problème

- Si nécessaire, appeler la ligne d'assistance vrnetDIALOG au 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638), qui vous assistera dans la configuration.

7 Caractéristiques techniques

	Unités	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Tension secteur	V	24
Tension de fonctionnement	V	6
Puissance maximale absorbée	VA	< 10
Température du local autorisée	°C	30
Classe de protection	-	II
Protection électrique	-	IP20, n'utiliser que dans des locaux secs

Tab. 7.1 Caractéristiques techniques

Per il tecnico abilitato

Istruzioni per l'installazione vrnetDIALOG

Unità di comunicazione

Indice

1	Avvertenze sulla documentazione	3
1.1	Conservazione della documentazione	3
1.2	Simboli impiegati	4
2	Descrizione dell'apparecchio	4
2.1	Impiego conforme alla destinazione	4
2.2	Marcatura CE	4
2.3	Impiego	5
2.4	Accessori a corredo	5
2.4.1	vrnetDIALOG 820 (analogico)	5
2.4.2	vrnetDIALOG 830 (GSM)	6
2.5	Collegamenti ed elementi funzionali	6
3	Avvertenze per la sicurezza/ norme	7
3.1	Avvertenze per la sicurezza	7
3.2	Norme	7
4	Montaggio	7

5	Installazione elettrica	10
5.1	Messa a terra di vrnetDIALOG (solo analogico)	11
5.2	Collegamento agli apparecchi di riscaldamento con eBUS	12
5.3	Collegamento di un apparecchio di riscaldamento con interfaccia PC JV	13
5.4	Collegamento telefonico	13
5.4.1	Collegamento di vrnetDIALOG 820 (analogico)	13
5.4.2	Collegamento di vrnetDIALOG 830 (GSM)	14
6	Messa in servizio	16
6.1	Attivazione della scheda GSM	16
6.2	Messa in servizio dell'unità	17
6.3	Panoramica delle operazioni per l'installazione di vrnetDIALOG	19
7	Dati tecnici	20

1 Avvertenze sulla documentazione

Le seguenti avvertenze sono indicative per tutta la documentazione.

Consultare anche le altre documentazioni valide in combinazione con queste istruzioni per l'installazione.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni insorti a causa della mancata osservanza di queste istruzioni.



Attenzione!

Osservare in particolare il capitolo 5 "Installazione elettrica" per prevenire danni agli apparecchi collegati al bus.

Il montaggio, il collegamento elettrico e la prima messa in servizio devono essere effettuati unicamente da un tecnico abilitato e qualificato ai sensi di legge.

Documentazione integrativa

Per l'utente dell'impianto:

Durante il funzionamento dell'impianto devono essere osservate tutte le istruzioni per l'uso relative ai diversi componenti dell'impianto.

Per il tecnico abilitato:

Per il montaggio e la messa in servizio devono essere osservate tutte le istruzioni per l'installazione relative ai diversi componenti dell'impianto.

1.1 Conservazione della documentazione

Consegnare queste istruzioni per l'installazione all'utente dell'impianto. Egli si assume la responsabilità per la conservazione delle istruzioni acciocché esse siano sempre a disposizione in caso di necessità.

1 Avvertenze sulla documentazione

2 Descrizione dell'apparecchio

1.2 Simboli impiegati

Per l'installazione dell'apparecchio si prega di osservare le avvertenze per la sicurezza contenute in queste istruzioni per l'installazione!



Pericolo!

Immediato pericolo di morte!



Attenzione!

Possibili situazioni di pericolo per il prodotto e per l'ambiente.



Avvertenza

Informazioni e avvertenze utili.

- Simbolo per un intervento necessario.



Avvertenza

**Osservare le condizioni d'impiego riportate alla pagina Internet
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>**

2 Descrizione dell'apparecchio

2.1 Impiego conforme alla destinazione

L'unità di comunicazione vrnetDIALOG è un accessorio elettronico per la parametrizzazione remota, la diagnosi a distanza e la segnalazione d'allarme di un apparecchio di riscaldamento o di una semplice centralina di termoregolazione, come ad es. un regolatore della temperatura ambiente o un regolatore della temperatura in funzione delle condizioni atmosferiche (regolazione non complessa), per mezzo di un collegamento via modem e Internet.

2.2 Marcatura CE

L'unità di comunicazione vrnetDIALOG funziona conformemente ai requisiti delle relative direttive e norme, a condizione che durante la sua messa in servizio vengano osservate le corrispondenti norme per l'installazione e le indicazioni del costruttore.

2.3 Impiego

Sono disponibili due diversi modelli:

- vrnetDIALOG 820 - per l'uso con un collegamento telefonico analogico.
- vrnetDIALOG 830 - per l'uso attraverso la rete di telefonia mobile (**GSM/GPRS**).

I due modelli si differenziano solo per il collegamento alle diverse reti telefoniche. Le funzioni e i collegamenti agli apparecchi di riscaldamento sono identici in entrambi i tipi.

La descrizione riportata vale quindi per entrambe versioni.

A seconda dell'apparecchio o dell'impianto di riscaldamento presente vrnetDIALOG supporta

- la parametrizzazione remota,
- la diagnosi a distanza e
- la segnalazione d'allarme.

Il Vostro tecnico di fiducia saprà consigliarvi nella scelta dell'unità più idonea per il Vostro apparecchio o impianto.

2.4 Accessori a corredo

2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analogico)

- Unità di comunicazione con modem analogico
- Cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento con eBUS (30 cm e 2 m)
- Cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento con interfaccia JV PC (30 cm e 2 m)
- Cavo di collegamento alla presa telefonica (2 m)
- Cavo di massa giallo-verde

Per la messa in servizio dell'unità di comunicazione occorre una presa telefonica sul collegamento telefonico analogico (con impianti ISDN è necessario un adattatore AB).

L'allacciamento telefonico deve essere abilitato alla selezione multifrequenza.

Il collegamento telefonico deve permettere la chiamata di un numero telefonico 00 49 180 5... e degli Internet provider locali.



Avvertenza

Con l'impiego in parallelo il telefono suona quando il server ha stabilito il collegamento con vrnetDIALOG.

2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM)

- Unità di comunicazione con modem GSM dual band
- Cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento con eBUS (30 cm e 2 m)
- Cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento con interfaccia JV PC (30 cm e 2 m)
- Antenna per telefonia mobile con cavo
- Allacciamento a 230 V per l'alimentatore a corredo
- Scheda SIM inserita

La scheda rimane proprietà di Vaillant e viene anche pagata da Vaillant. Vaillant si riserva il diritto di bloccare la scheda in caso di impiego irregolare.

Per la messa in servizio è sufficiente allacciare l'unità di comunicazione alla tensione di rete a 230 V.

2.5 Collegamenti ed elementi funzionali

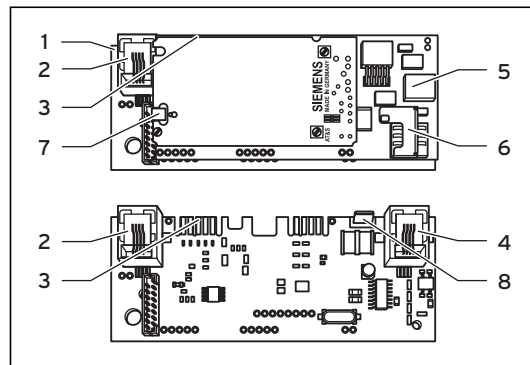


Fig. 2.1 Collegamenti

Legenda

- 1 Spina diagnostica eBUS
- 2 Indicazione di stato (LED) (sul fondo)
- 3 Connessione per cavo bus
- 4 Collegamento alla rete telefonica (solo vrnetDIALOG 820)
- 5 Collegamento all'alimentazione di tensione (solo vrnetDIALOG 830)
- 6 Supporto per scheda SIM (solo vrnetDIALOG 830)

- 7 Presa per antenna GSM (solo vrentDIALOG 830)
- 8 Terminale di messa a terra (solo vrnetDIALOG 820)

3 Avvertenze per la sicurezza/norme

L'unità di comunicazione deve essere montata ad opera di tecnici abilitati e qualificati, nel rispetto delle norme e direttive in vigore. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni insorti a causa della mancata osservanza di queste istruzioni.

3.1 Avvertenze per la sicurezza



Pericolo!

Pericolo di morte causato da scarica elettrica su collegamenti sotto tensione.

Prima di effettuare lavori con l'apparecchio staccare l'alimentazione di corrente e assicurarsi che non possa essere reinserita accidentalmente.

3.2 Norme

In Svizzera devono essere rispettate le norme dell'Associazione elettrotecnica svizzera, SEV.

4 Montaggio

- Premere verso il basso il sistema di bloccaggio sul bordo inferiore della scatola, servendosi eventualmente di un cacciavite.
- Ribaltare il coperchio in avanti.

4 Montaggio

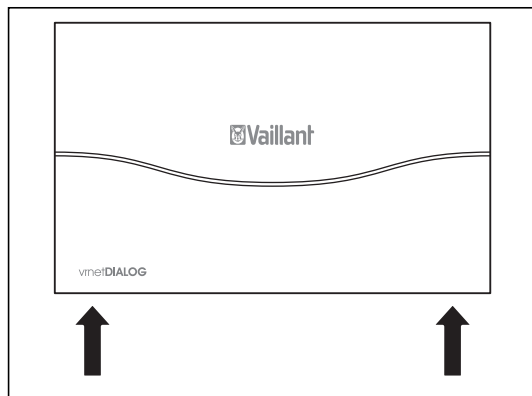


Fig. 4.1 Aprire la scatola



Avvertenza

Il cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento non deve essere prolungato!

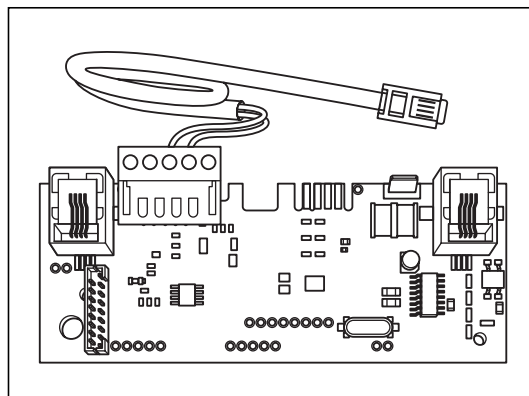


Fig. 4.2 Cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento

- Se lo slot modulare previsto non è occupato, montare il circuito stampato nella scatola di comando del sistema elettronico dell'apparecchio. Altrimenti utilizzare la scatola a corredo.



Attenzione!

Tipo di protezione IP20, solo per il funzionamento in locali asciutti!

La scheda elettronica viene stabilizzata nello slot modulare per mezzo di una clip. Per diversi sistemi elettronici sono necessarie diverse clip. Tutte le tre clip possibili sono comprese nella fornitura dell'apparecchio.

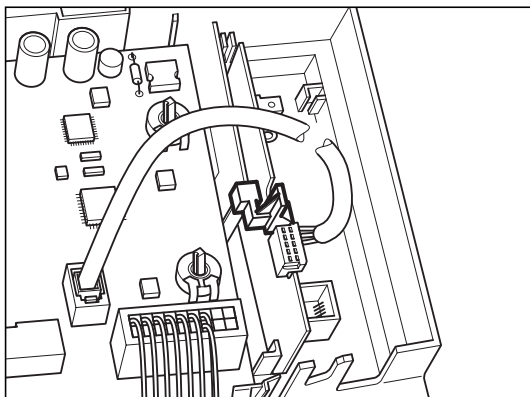


Fig. 4.3 Stabilizzazione scheda elettronica con clip 1

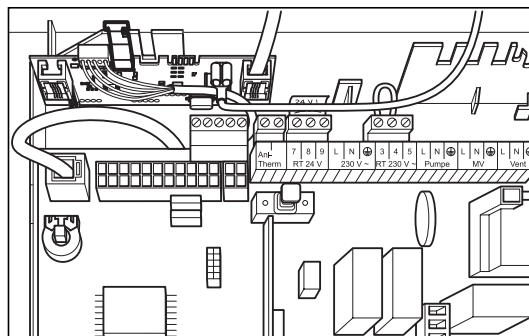


Fig. 4.4 Stabilizzazione scheda elettronica con clip 2

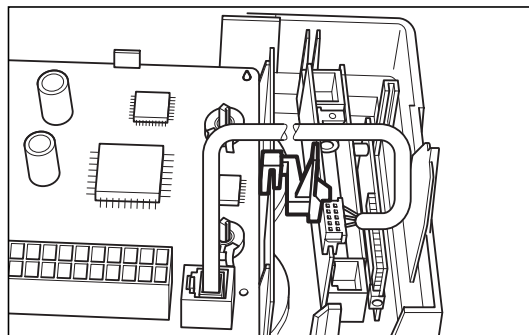


Fig. 4.5 Stabilizzazione scheda elettronica con clip 3

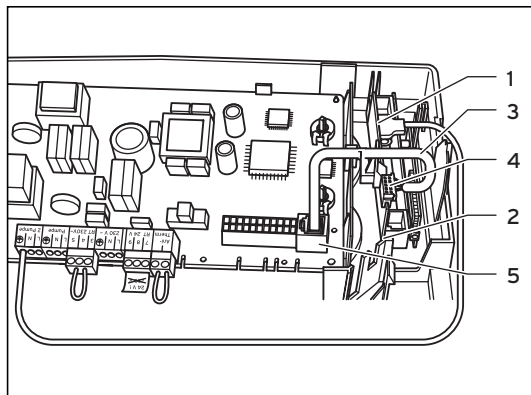


Fig. 4.6 Collegamento di vrnetDIALOG 820

- Inserire la scheda elettronica (1) con la clip nel vano (2) della scatola comandi.
- Collegare il cavo bus (3) al connettore edge (4) del circuito stampato di vrnetDIALOG.
- Inserire l'altro morsetto di collegamento del cavo bus nello slot (5) sul circuito stampato dell'apparecchio di riscaldamento.
- Montare il circuito stampato nella scatola comandi come illustrato alla fig. 4.3 a 4.5.

5 Installazione elettrica

Durante l'installazione elettrica è possibile collegare solo un unico apparecchio di riscaldamento.

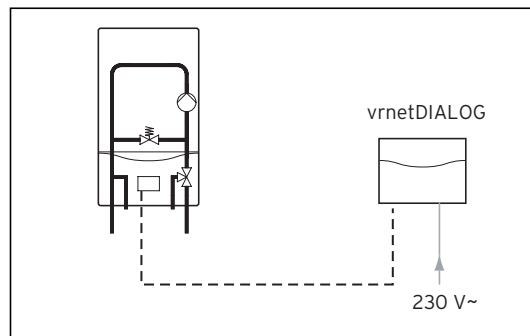


Fig. 5.1 Collegamento ad un apparecchio di riscaldamento



Pericolo!

Pericolo di morte causato da scarica elettrica su collegamenti sotto tensione.

Staccare l'alimentazione di tensione dell'apparecchio di riscaldamento prima di eseguire il collegamento elettrico!



Attenzione!

Il cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento (X80) non deve essere prolungato, altrimenti non è possibile assicurare il corretto funzionamento dell'unità vrnetDIALOG!

5.1 Messa a terra di vrnetDIALOG (solo analogico)

L'unità vrnetDIALOG deve essere collegata a terra. Utilizzare il cavo di messa a terra giallo-verde a corredo.

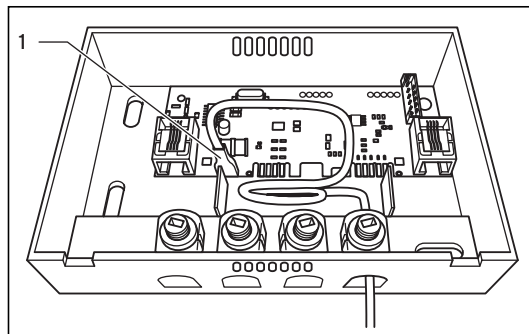


Fig. 5.2 Messa a terra di vrnetDIALOG 820

- Inserire il terminale del cavo di messa a terra nel contatto (1) della scheda elettronica di vrnetDIALOG.
- Collegare l'estremità opposta del cavo di messa a terra per es. al potenziale di terra della connessione della pompa o del morsetto di bassa tensione.

5.2 Collegamento agli apparecchi di riscaldamento con eBUS



Avvertenza

Per il collegamento degli apparecchi di riscaldamento con eBUS utilizzare il cavo nero con connettore RJ 9 (a 4 poli).

Per il montaggio nell'apparecchio di riscaldamento utilizzare il cavo di collegamento corto, per il montaggio in una scatola esterna, il cavo lungo.

- Inserire il connettore su un'estremità del cavo nel connettore edge del circuito stampato X80 di vrnetDIALOG e il connettore RJ 9 nella presa X30 dell'apparecchio di riscaldamento.
- Inserire il circuito stampato nella scatola comandi del sistema elettronico dell'apparecchio oppure utilizzare la scatola in dotazione.

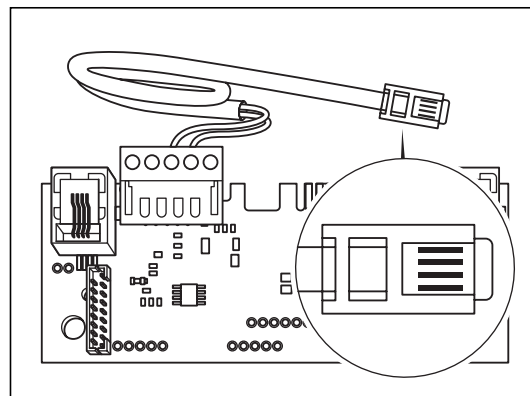


Fig. 5.3 Collegamento ad un apparecchio di riscaldamento con eBUS



Avvertenza

È possibile usare la spina diagnostica eBUS solo quando vrnetDIALOG è collegato ad un apparecchio eBUS.

5.3 Collegamento di un apparecchio di riscaldamento con interfaccia PC JV



Avvertenza

Per il collegamento di un apparecchio di riscaldamento utilizzare il cavo grigio con connettore RJ 12 (a 6 poli). Per il montaggio nell'apparecchio di riscaldamento utilizzare il cavo di collegamento corto, per il montaggio in una scatola esterna, il cavo lungo.

- Inserire il connettore su un'estremità del cavo nel connettore edge X80 del circuito stampato di vrnetDIALOG e il connettore RJ12 nella presa X6 dell'apparecchio di riscaldamento.
- Inserire il circuito stampato nella scatola comandi del sistema elettronico dell'apparecchio oppure utilizzare la scatola in dotazione.

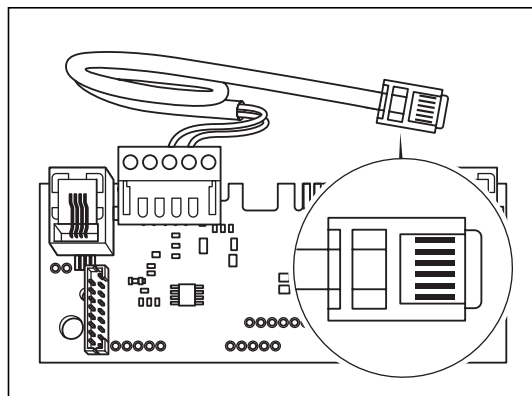


Fig. 5.4 Collegamento ad un apparecchio di riscaldamento con interfaccia JV PC

5.4 Collegamento telefonico

5.4.1 Collegamento di vrnetDIALOG 820 (analogico)

L'unità vrnetDIALOG 820 è fornita con un cavo lungo 2 m con connettore RJ 12 ed un adattatore a corredo per il collegamento alle comuni prese telefoniche.

Il prolungamento del cavo è possibile con cavi di prolunga comunemente in commercio.

Con un collegamento ISDN è necessario un adattore AB; con un collegamento telefonico analogico non è possibile il funzionamento del fax con deviatore automatico.

Nella configurazione standard vrnetDIALOG 820 riceve ogni chiamata dopo il terzo squillo.

- Configurare questa impostazione previa consultazione con l'utilizzatore.

5.4.2 Collegamento di vrnetDIALOG 830 (GSM)

L'alimentazione di tensione per vrnetDIALOG 830 avviene mediante il trasformatore in dotazione.

- Fissare il trasformatore alla parete utilizzando i tasselli e le viti in dotazione. In alternativa è anche possibile integrare il trasformatore nell'apparecchio di riscaldamento, se vi è spazio a sufficienza.
- Allacciare il collegamento da 230 V ad un punto adeguato dell'edificio.

- Inserire il collegamento da 24 V nella presa della scheda GSM di vrnetDIALOG.

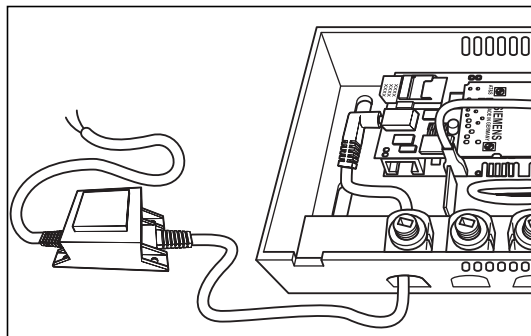


Fig. 5.5 Collegamento del trasformatore

L'unità vrnetDIALOG 830 è fornita con un'antenna adesiva GSM e un cavo di 3 m in dotazione.

A seconda del Paese di vendita la scheda SIM può trovarsi già inserita o sciolta a corredo. In caso la scheda SIM non sia inserita, procedere come segue:

- Infilare la scheda, prima della messa in servizio, nel supporto apposito, con le superfici di contatto rivolte verso il basso.

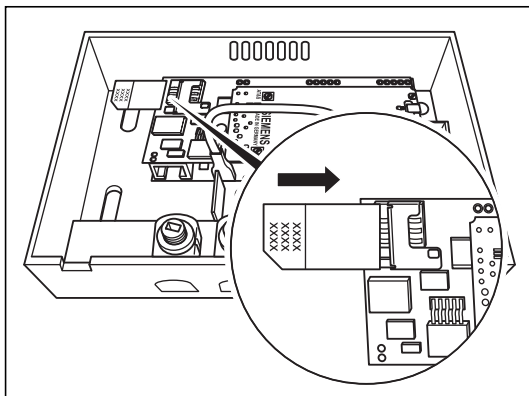


Fig. 5.6 Inserimento della scheda SIM

- Prima del montaggio dell'antenna controllare la ricezione sul luogo di installazione. Utilizzare a tale scopo un telefono cellulare dello stesso provider. Tenerlo esattamente sul luogo di installazione previsto per l'antenna GSM.

- Montare l'antenna possibilmente sul vetro di una finestra o il più in alto possibile, vicino ad una finestra.



Avvertenza

Quando la scheda SIM è già stata abilitata è possibile controllare la qualità di ricezione anche con il diodo verde, vedi paragrafo 6.2.



Attenzione!

L'antenna GSM non può essere applicata in diretta prossimità dell'apparecchio di riscaldamento o di un'apparecchiatura elettrica (ad es. a vernet-DIALOG o all'apparecchio di riscaldamento).

Ciò può provocare disturbi.

6 Messa in servizio

L'intera configurazione avviene in Internet. La pagina Internet per la configurazione si trova all'indirizzo:

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

Per la registrazione utilizzare il proprio login e la propria password nell'area riservata ai professionisti. Ciò vale anche per vrnetDIALOG. Se non si è in possesso di un login, seguire le indicazioni sulla pagina Internet. Per la configurazione della finestra di dialogo occorre il numero di serie dell'unità e il numero della scheda SIM, riportati su un talloncino incluso nella fornitura. Seguire le indicazioni sullo schermo anche per l'installazione del sistema.



Avvertenza

La segnalazione d'allarme per ogni apparecchio collegato deve essere attivata in Internet.

6.1 Attivazione della scheda GSM

vrnetDIALOG 830 comunica attraverso la rete GSM. Per la prima messa in servizio l'unità di comunicazione deve essere stata abilitata con l'assegnazione a vrnetDIALOG 830 di un numero telefonico.

L'abilitazione avviene in modo automatico all'impostazione di un nuovo impianto alla pagina Internet

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>.

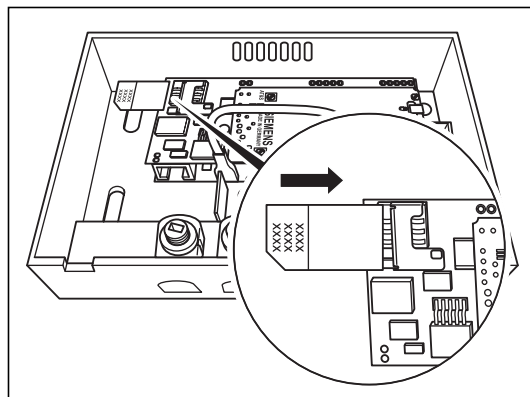


Fig. 6.1 Scheda SIM

Digitare il numero di scheda a 14 posizioni stampato sulla scheda SIM oppure su un taloncino incluso nella confezione. L'abilitazione avviene normalmente entro due giorni lavorativi. Una volta attivata la scheda, il canone annuale per l'utilizzo dell'unità di comunicazione vrnetDIALOG 830 viene addebitato automaticamente sul Vostro conto (vedi le condizioni di contratto). Fino all'addebito non è possibile utilizzare i servizi Vaillant. L'ammontare del canone annuale, nonché tutti gli altri prezzi, sono riportati nel listino prezzi alla pagina www.vrnetdialog.vaillant.de.

6.2 Messa in servizio dell'unità

La scatola del modem è dotata di 2 LED di controllo per la messa in servizio.

Funzioni dei LED

LED verde:

off:	nessun collegamento al provider GSM/GPRS o impossibile trovare la linea telefonica analogica
lampeggiante 1 ogni 2 sec.:	collegamento scadente al provider GSM/GPRS
lampeggiante 1 al sec.:	buon collegamento al provider GSM/GPRS
sempre acceso:	perfetto collegamento al provider GSM/GPRS o riconoscimento della linea telefonica analogica

LED rosso:

sempre acceso:	errore che deve ancora essere trasmesso al server
sempre spento:	nessun errore oppure errore già trasmesso
lampeggiante:	trasmissione dati al server

Funzioni speciali

entrambi i LED lampeggiano in alternanza:
problema con il modem analogico o GSM:
controllare l'alimentazione di tensione dell'alimentatore esterno a vrnetDIALOG 830.
possibile eliminazione:
accendere e spegnere l'alimentazione
se impossibile: sostituire l'unità



Avvertenza

Ogni volta che viene stabilito un collegamento al server tramite l'unità di comunicazione, insorgono dei costi telefonici che vengono calcolati nella bolletta del telefono della linea utilizzata. Per informazioni dettagliate sui prezzi attuali, consultare il listino prezzi riportato al sito www.vrnetdialog.vaillant.de.



L'unità di comunicazione stabilisce un collegamento al server

- ogni 2 settimane, per la trasmissione dei dati di stato attuali degli apparecchi. Il tempo di collegamento è di ca. 30 secondi per ogni apparecchio collegato. Questa funzione può essere disattivata in Internet, ma ciò limita le funzioni di vrnetDIALOG.

- in caso di disturbo, per ca.

60 secondi

- in caso di registrazione dati attivata, a seconda della quantità di dati selezionata. Questa funzione deve essere attivata in Internet. In Internet è anche possibile richiedere una stima della frequenza e della durata di trasmissione per una determinata funzione.



Quando il server stabilisce un collegamento con l'apparecchio tramite telefono, è possibile che il telefono di casa squilli, se non è presente un impianto telefonico o un collegamento telefonico separato.

Informare il cliente di queste circostanze!

6.3 Panoramica delle operazioni per l'installazione di vrnetDIALOG

L'installazione dell'unità avviene in Internet con la seguente procedura.

- Stabilire un collegamento Internet
- Richiamare la pagina:
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
- Inserire i propri dati, registrare i dati del cliente e degli impianti, digitare i codici di accesso; il menu di comando è strutturato in modo che sia possibile eseguire autonomamente tutte le immissioni necessarie senza problemi
- Eventualmente mettersi in contatto con la hotline di vrnetDIALOG al numero 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638), dove si riceveranno tutte le indicazioni per l'installazione.

7 Dati tecnici

	Unità	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Tensione di rete	V	24
Tensione d'esercizio	V	6
Potenza assorbita	VA	< 10
Temperatura ambiente ammessa	°C	30
Classe di protezione	-	II
Tipo di protezione	-	IP20, per il funzionamento solo in locali asciutti

Tab. 7.1 Dati tecnici

Uzman tesisatçı için

Montaj Kılavuzu

vrnetDIALOG

İletişim Ünitesi

İçindekiler

1	Doküman ile İlgili Uyarılar ...	3	5	Elektrik Bağlantıları	10
1.1	Dokümanların Saklanması	3	5.1	vrnetDIALOG'un Topraklanması (sadece analog)	10
1.2	Kullanılan Semboller	3	5.2	eBUS'lı Isıtma Cihazlarına Bağlanması	11
2	Cihaz Tanımlaması	4	5.3	JV-PC Arabirimli Tek Bir Isıtma Cihazına Bağlanması	12
2.1	Amacına Uygun Kullanım	4	5.4	Telefon Bağlantısı	12
2.2	CE-İşareti	4	5.4.1	vrnetDIALOG 820 Bağlantısı (analog)	12
2.3	Uygulama	4	5.4.2	vrnetDIALOG 830 Bağlantısı (GSM)	13
2.4	Teslimat Kapsamı ve Aksesuarlar	5	6	Devreye Alma	15
2.4.1	vrnetDIALOG 820 (analog)	5	6.1	GSM Kartının Kullanıma Açılması	15
2.4.2	vrnetDIALOG 830 (GSM)	5	6.2	Box'un Devreye Alınması	16
2.5	Bağlantılar ve İşlevsel Elemanlar	6	6.3	vrnetDIALOG Ünitesini Kullanıma Hazırlama Adımları	18
3	Emniyet Uyarıları/Yönetmelikler	6	7	Teknik Bilgiler	19
3.1	Emniyet Uyarıları	7			
3.2	Yönetmelikler	7			
4	Montaj	7			

1 Doküman İle İlgili Uyarılar

Aşağıdaki uyarılar tüm doküman için bir kılavuz olarak verilmiştir. Bu montaj ve bakım kılavuzu ile bağlantılı olarak başka dokümanlar da geçerlidir.

Bu kılavuza uyulmaması sonucu oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.



Dikkat!

Özellikle 5. bölümde “Elektrik Bağlantıları,, verilen uyarılara dikkate edildiğinde, bus sistemine bağlı cihazlarda hasar oluşması önlenir.

Montaj, elektrik bağlantıları ve ilk devreye alma tanınmış bir tesisat firmasına yaptırılmalıdır.

**Geçerli olan diğer dokümanlar
Sistem işleticisi için:**

Sistemi çalıştırırken çeşitli sistem komponentlerinin ilgili kullanım kılavuzları dikkate alınmalıdır.

Uzman tesisatçı için:

Montaj ve devreye alma çalışmalarında çeşitli sistem komponentlerinin ilgili montaj kılavuzları dikkate alınmalıdır.

1.1 Dokümanların Saklanması

Bu montaj kılavuzunu tesis işleticisine teslim ediniz. Bu kılavuz işletici tarafından gerektiğinde kullanmak üzere saklanacaktır.

1.2 Kullanılan Semboller

Cihazı monte ederken bu montaj kılavuzunda verilen emniyet uyarıları dikkate alınmalıdır!



Tehlike!

Doğrudan yaralanma ve ölüm tehlikesi!



Dikkat!

**Ürün ve çevre için tehlikeli durum
olasılığı!**



Uyarı!

Faydalı bilgiler ve uyarılar.

- Yapılması gereken bir işlem sembolü



Uyarı!

Lütfen İnternet'te

**<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
adresinde bulunan kullanım koşullarını
dikkate alınız.**

2 Cihaz Tanımlaması

2.1 Amacına Uygun Kullanım

vrnetDIALOG iletişim ünitesi, bir ısıtma cihazı ile oda termostatı veya dış hava kompanzasyonlu bir kontrol ünitesi (kompleks bir kontrol paneli değil) gibi kontrol cihazlarında, bir modem bağlantısı ile İnternet üzerinden uzaktan parametre belirleme/arıza tanıma ve alarm vermede kullanılan elektronik bir aksesuardır.

2.2 CE-İşareti

İlgili tüm montaj talimatlarına ve üretici uyarılarına uyulduğunda, iletişim ünitesi vrnetDIALOG tüm önemli yönetmeliklere ve standartlara uygundur.

2.3 Uygulama

İki farklı model mevcuttur:

- vrnetDIALOG 820 - analog telefon hatlarında kullanmak için.
- vrnetDIALOG 830 - Mobil telefon ağında kullanmak için (**GSM/GPRS**).

Her iki model arasında sadece farklı telefon ağlarına bağlanmaları bakımından fark vardır. Isıtma cihazlarına bağlanmaları ve işlev kapsamları aynıdır.

Bu nedenle ilgili açıklamalar her iki cihaz için de geçerlidir.

Mevcut ısıtma cihazına veya ısıtma sistemine bağlı olarak vnetDIALOG ile seri arabirim üzerinden

- parametre ayarı,
- uzaktan diyagnoz ve
- alarm.

Tesisat firmanız size uygun bir cihaz ve sistem seçmenizde yardımcı olabilir.

2.4 Teslimat Kapsamı ve Aksesuarlar

2.4.1 vnetDIALOG 820 (analog)

- Analog modemli iletişim ünitesi
- eBUS'lu bir ısıtma cihazı için bağlantı kablosu (30cm ve 2m)
- JV-PC arabirimli bir ısıtma cihazı için bağlantı kablosu (30cm ve 2m)
- Telefon prizine bağlantı kablosu (2 m)

- Yeşil-sarı topraklama kablosu
- İletişim ünitesinin devreye alınması için analog telefon bağlantısında bir telefon prizi gereklidir (ISDN sistemlerinde bir a/b konvertörü gerekmektedir).

Telefon bağlantısı çok frekanslı telefon çevirme (ton arama) özelliğine sahip olmalıdır.

Telefon bağlantısı 00 49 180 5... numaralı telefonun ve yerel İnternet sunucularının telefon çağrılarına izin vermelidir.



Uyarı!

Paralel olarak başka bir telefon kullanıldığında, server vnetDIALOG ile bağlantı kurduğunda, telefon da çalar.

2.4.2 vnetDIALOG 830 (GSM)

- Çift bant GSM modemli iletişim ünitesi
- eBUS'lu bir ısıtma cihazı için bağlantı kablosu (30cm ve 2m)
- JV-PC arabirimli bir ısıtma cihazı için bağlantı kablosu (30cm ve 2m)
- Kablolu mobil telefon anteni

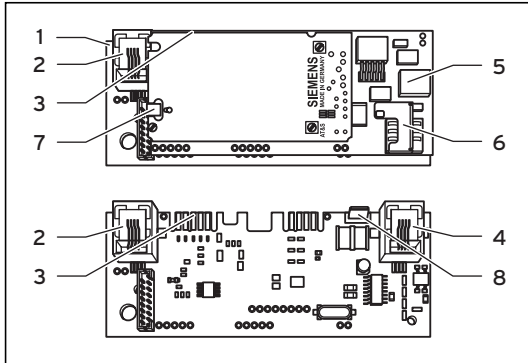
2 Cihaz Tanımlaması

3 Emniyet Uyarıları/Yönetmelikler

- Birlikte gelen şebeke adaptörü için 230 V bağlantısı
- Yerleştirilmiş SIM kartı.

Bu kart Vaillant firmasının malıdır ve ücreti de Vaillant tarafından ödenir. Vaillant, amacına uygun olmayan kullanımlarda bu kartı bloke etme hakkını saklı tutar. İletişim ünitesinin devreye alınması için sadece 230 V gerilime bağlanması yeterlidir.

2.5 Bağlantılar ve İşlevsel Elemanlar



Şekil 2.1 Bağlantılar

Lejant:

- 1 eBus diyagnoz fişi
- 2 Durum göstergesi (LED) (alt tarafında)
- 3 Bus kablosu bağlantısı
- 4 Telefon ağı bağlantısı (sadece vrnetDIALOG 820)
- 5 Besleme gerilimi bağlantısı (sadece vrnetDIALOG 830)
- 6 SIM kartı tutucu (sadece vrnetDIALOG 830)
- 7 GSM anteni için soket (sadece vrnetDIALOG 830)
- 8 Toprak bağlantısı (sadece vrnetDIALOG 820)

3 Emniyet Uyarıları/ Yönetmelikler

Bu iletişim modülü, geçerli normların ve talimatların yerine getirilmesinden sorumlu olan bir tesisat firması tarafından monte edilmelidir. Bu kılavuza uyulmaması sonucu oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.

3.1 Emniyet Uyarıları



Tehlike!

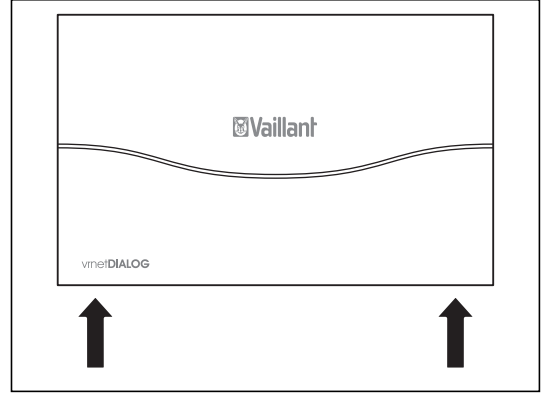
Elektrik akımı taşıyan bağlantılarda elektrik şoku tehlikesi vardır! Cihazda çalışma yapmadan önce, elektrik akımı kesilmeli ve yanlışlıkla açılmaması için emniyete alınmalıdır.

3.2 Yönetmelikler

Elektrik dağıtım şirketinin geçerli yönetmeliklerine dikkat edilmelidir.

4 Montaj

- Kutunun alt kenarında olan mandalı aşağıya bastırın. Gerektiğinde bir tornavida kullanabilirsiniz.
- Kapağı öne doğru çekin.



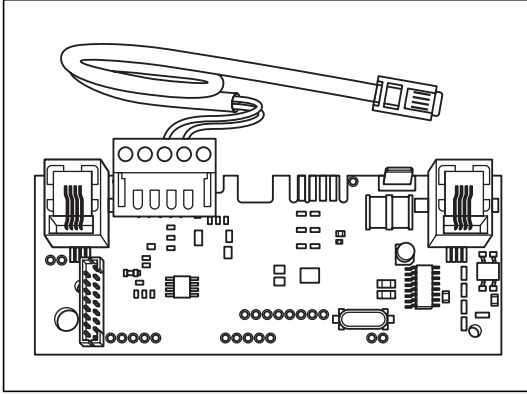
Şekil 4.1 Gövdenin açılması



Uyarı!

Isıtma cihazına giden bağlantı kablosu uzatılmamalıdır!

4 Montaj



Şekil 4.2 Isıtma cihazına bağlantı kablosu

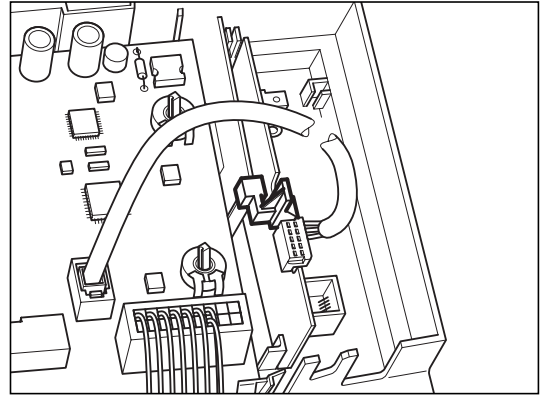
- Öngörülen modül takma yeri boş ise, devre kartını cihazın elektronik modülündeki anahtarlama kutusuna bağlayın. Diğer durumlarda birlikte gelen muhafazayı kullanın.



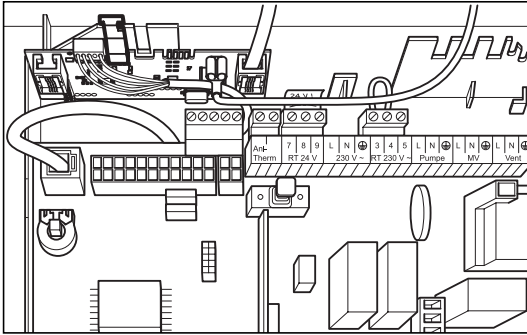
Dikkat!

Korunma sınıfı IP20, sadece kuru mekanlarda kullanılmalıdır!

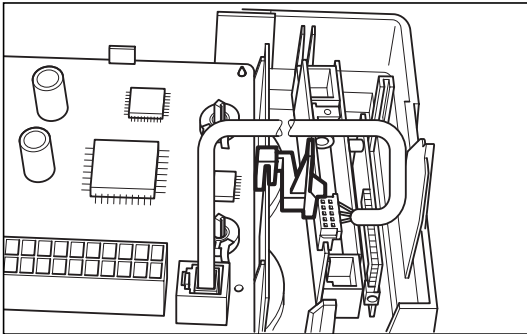
Devre kartı modül takma yerine bir klipsle tespit edilir. Farklı cihaz elektronik modülleri için farklı klipsler gereklidir. Her üç klips seçeneği de teslimat içeriğine dahildir.



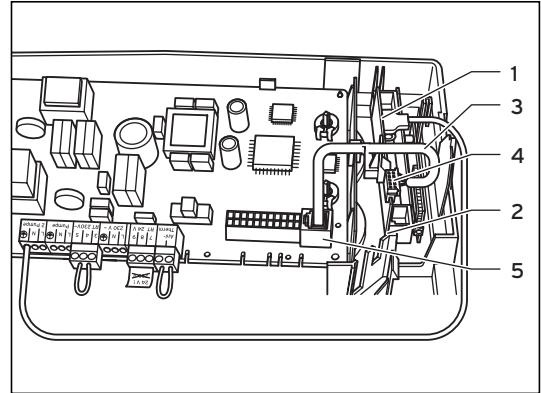
Şekil 4.3 Devre kartının 1 no'lu klipsle tespit edilmesi



Şekil 4.4 Devre kartının 2 no'lu klipsle tespit edilmesi



Şekil 4.5 Devre kartının 3 no'lu klipsle tespit edilmesi

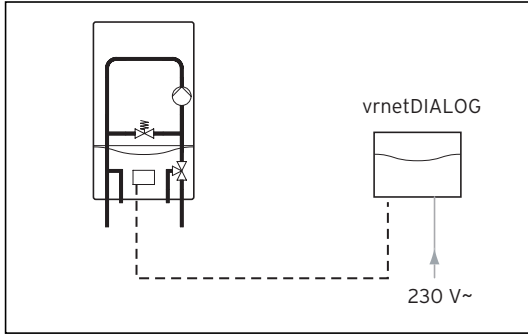


Şekil 4.6 vernetDIALOG 820'de bağlantı

- Devre kartını (1) klipsle anahtarlama kutusundaki açıklığa (2) sürün.
- Bus kablolarını (3) köşeli soketle (4) vernetDIALOG devre kartına bağlayın.
- Bus kablolarının diğer bağlantı klemensine ısıtma cihazı devre kartının bağlantı yerine (5) takın.
- Devre kartını Şekil 4.3 - 4.5'e göre anahtarlama kutusuna bağlayın.

5 Elektrik Bağlantıları

Elektrik bağlantısı yapılması gerektiğinde, sadece bir ısıtma cihazına bağlanması mümkündür.



Şekil 5.1 Bir ısıtma cihazına bağlama



Tehlike!

Elektrik akımı taşıyan bağlantılarda elektrik şoku tehlikesi vardır!
Elektrik bağlantısı yapılmadan önce ısıtma cihazının elektrik bağlantısı kesilmelidir!

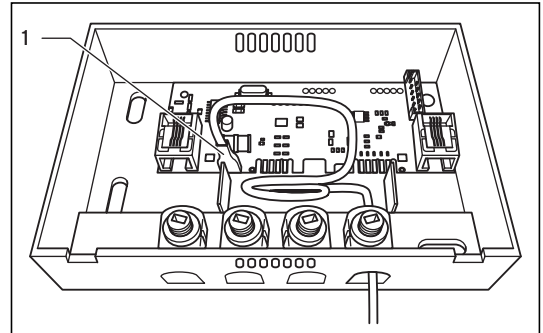


Dikkat!

Isıtma cihazının bağlantı kablosu (X80) uzatılmamalıdır, aksi takdirde vrnetDIALOG'un çalışması garanti edilemez!

5.1 vrnetDIALOG'un Topraklanması (sadece analog)

Çalışması için vrnetDIALOG topraklanmalıdır. Bunun için birlikte verilen yeşil-sarı topraklama kablosunu kullanın.



Şekil 5.2 vrnetDIALOG 820'de topraklama

- Topraklama kablosunun pabucunu vrnetDIALOG devre kartındaki contağa (1) takın.
- Topraklama kablosunun diğer ucunu, örn. pompa bağlantısının toprak potansiyeline veya alçak gerilim klemensine bağlayın.

5.2 eBUS'lı Isıtma Cihazlarına Bağlanması



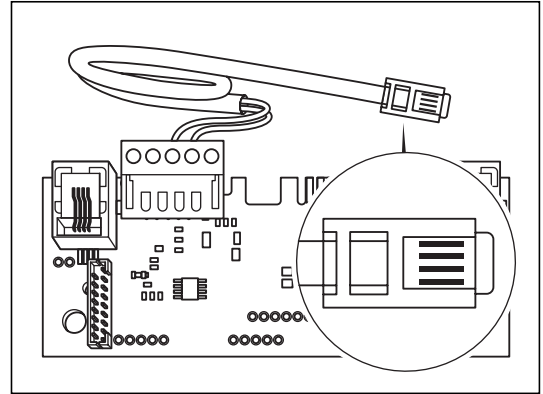
Uyarı!

eBUS'lı ısıtma cihazlarına bağlamak için RJ 9 soketli (4 kutuplu) siyah kabloyu kullanın.

Isıtma cihazına monte edildiğinde kısa ve harici bir muhafaza içine monte edildiğinde ise uzun bağlantı kablosu kullanılmalıdır.

- Kablonun bir ucundaki fişi vrnetDIALOG devre kartının köpeli soketi X80'e ve RJ 9 soketi ısıtma cihazının X30 soketine bağlayın.

- Devre kartını cihazın elektronik modülündeki anahtarlama kutusuna veya birlikte verilen muhafazaya monte edin.



Şekil 5.3 eBUS'lı bir ısıtma cihazına bağlanması



Uyarı!

eBUS diyagnoz fişini kullanabilmek için, vrnetDIALOG bir eBUS'lu cihaza bağlı olmalıdır.

5.3 JV-PC Arabirimli Tek Bir Isıtma Cihazına Bağlanması

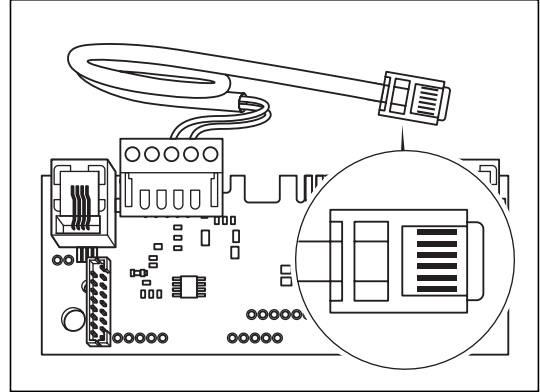


Uyarı!

Tek bir ısıtma cihazına bağlamak için RJ 12 soketli (6 kutuplu) gri kabloyu kullanın.

Isıtma cihazına monte edildiğinde kısa ve harici bir muhafaza içine monte edildiğinde ise uzun bağlantı kablosu kullanılmalıdır.

- Kablonun bir ucundaki fişi vernetDIALOG devre kartının köpeli soketi X80'e ve RJ 12 soketi ısıtma cihazının X6 soketine bağlayın.
- Devre kartını cihazın elektronik modülündeki anahtarlama kutusuna veya birlikte verilen muhafazaya monte edin.



Şekil 5.4 JV-PC arabirimli bir ısıtma cihazına bağlanması

5.4 Telefon Bağlantısı

5.4.1 vernetDIALOG 820 Bağlantısı (analog)

vernetDIALOG 820 teslimat içeriğine RJ12 soketli 2 m uzunluğunda bir kablo ve kullanılacağı ülkedeki telefon prizine bağlanması için bir adaptör de dahildir.

Birlikte gelen kablounun piyasada yaygın bir uzatma kablosu ile uzatılması mümkündür. ISDN bağlantısında bir a/b konvertör kullanılmalıdır; analog telefon bağlantılarında bir faks bağlantısında kullanmak mümkün değildir.

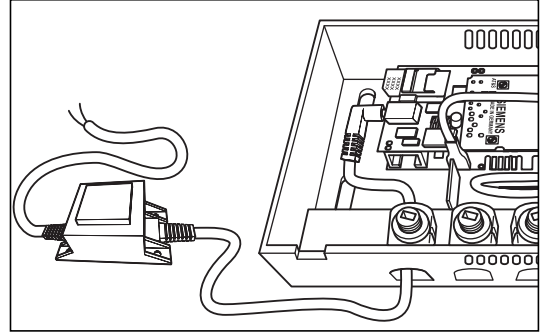
Standart konfigürasyonda vrnetDIALOG 820 her çağrıyı, zil üç defa çaldıktan sonra sonra kabul eder.

- Bu ayarı işleticiye danışarak değiştirin.

5.4.2 vrnetDIALOG 830 Bağlantısı (GSM)

vrnetDIALOG 830 elektrik gerilimini birlikte verilen transformatör üzerinden alır.

- Transformatörü vida ve dübellerle duvara tespit edin. Yeterli yer varsa, transformatör ısıtma cihazına da yerleştirilebilir.
- 230 V bağlantısının ev elektrik tesisatının uygun bir yerine bağlayın.
- 24 V bağlantısının vrnetDIALOG üzerindeki GSM devre kartındaki sokete takın.

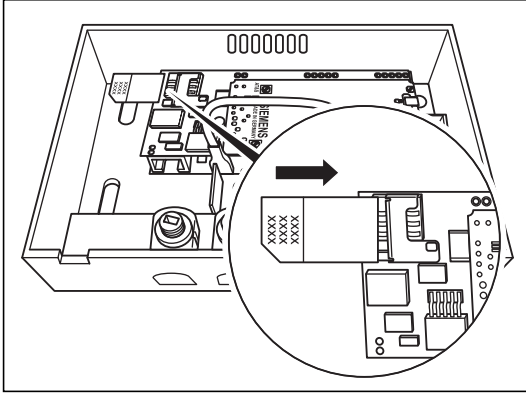


Şekil 5.5 Transformatörün bağlanması

vrnetDIALOG 830 bir GSM anteni ve 3 m kablo ile birlikte teslim edilir.

SIM kartı cihazın satıldığı ülkeye bağlı olarak yuvasına yerleştirilmiş veya cihazla birlikte verilir. SIM kartı cihazla birlikte gelirse:

- Cihazı devreye almadan önce SIM kartını temas yüzeyi alt tarafa gelecek şekilde tutucuya geçirin.



Şekil 5.6 SIM kartının yerleştirilmesi

- Anteni monte etmeden önce, montaj yerindeki sinyal alışı gücünü kontrol edin. Bunun için aynı mobil telefon hattına sahip bir cep telefonunu kullanabilirsiniz. Bunun için cep telefonunu GSM antenini takacağınız yere tutun.
- Anteni mümkünse bir pencere camına veya yukarıda, bir pencereye yakın bir yere monte edin.



Uyarı!

SIM kartı kullanıma açık ise, sinyal alışı gücü yeşil LED ile de kontrol edilebilir, bkz. Bölüm 6.2.



Dikkat!

GSM anteni ısıtma cihazının veya elektrikli bir cihazın (örn. vrnetDIALOG veya ısıtma cihazı) monte edilmemelidir. Bu durumda parazitler oluşabilir.

6 Devreye Alma

Cihazın konfigürasyonu İnternet üzerinden yapılır.

Konfigürasyonun yapılacağı İnternet sayfası:

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

Kayıt için size verilen kullanıcı adını (login) ve FachpartnerNET şifrenizi kullanın. Bu şifre vrnetDIALOG için de geçerlidir.

Henüz bir kullanıcı adınız (login) mevcut değilse, İnternet sayfasındaki açıklamaları takip edin.

İletişim kutusunun konfigürasyonu için Box'un seri numarası ve SIM kartı numarası gereklidir. Her iki numara da cihazla birlikte verilmiştir. Sistemin kurulması için de ekranda verilen talimatları takip edin.



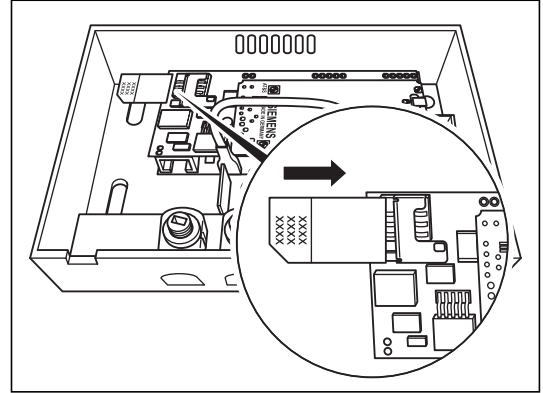
Uyarı!

Bağlı olan her cihazın alarm ayarı İnternet üzerinden yapılmalıdır.

6.1 GSM Kartının Kullanıma Açılması

vrnetDIALOG 830 ile haberleşme GSM ağı üzerinden gerçekleşir. İlk devreye almadan önce, cihazın kullanıma açılması gerekir. Burada iletişim ünitesi vrnetDIALOG 830'a bir telefon numarası atanır.

İnternet'te **<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>** adresinde yeni bir sistem kurduğunuzda, cihaz otomatik olarak kullanıma açılır.



Şekil 6.1 SIM kartı

6 Devreye Alma

Bu sayfada SIM kartı üzerinde basılı olan veya ambalajdaki bir kart üzerinde yazılı olan 14 basamaklı numarayı girin. SIM kartı normal koşullarda iki iş günü sonra kullanıma açılır. Kart kullanıma açıldıktan sonra, iletişim ünitesi vrnetDIALOG 830 için yıllık kullanım ücreti otomatik olarak hesabınızdan çekilir (bkz. Genel Koşullar). Bu ücret ödenmediği takdirde Vaillant servislerini kullanamazsınız. Yıllık ücretin miktarı ve diğer fiyatlar için, www.vrnetdialog.vaillant.de adresindeki fiyat listelerine bakınız.

6.2 Box'un Devreye Alınması

Devreye almayı kontrol etmek için modem-kutusunda 2 LED bulunur.

LED'lerin işlevleri

yeşil LED:

kapalı:	GSM/GPRS sunucusuna bağlantı yok veya analog telefon hattı bulunamadı
2 s'de 1 x yanıp sönüyor:	GSM/GPRS sunucuya olan bağlantı iyi değil
s'de 1 x yanıp sönüyor:	GSM/GPRS sunucuya olan bağlantı iyi
sürekli yanıyor:	GSM/GPRS sunucusuna bağlantı çok iyi veya analog telefon hattı algılandı

kırmızı LED:

sürekli yanıyor:	Hata tespit edildi, bu hata server'e gönderilecek
sürekli kapalı:	hata yok veya hata servere aktarıldı
yanıp sönüyor:	Servere veri aktarılıyor

Özel işlevler

her iki LED dönüşümlü olarak yanıp sönüyor:
Analog veya GSM modemle sorun var:
vrnetDIALOG 830 harici şebeke adaptörünün
gerilim beslemesini kontrol edin.
Hata giderme olasılığı:
Şebeke gerilimini kapatıp/açınbu hatayı
gideremezse:
Box'u değiştirin



Uyarı!

İletişim kutusu servere bağlandığında her zaman telefon ücreti yazılır. Bu ücret kullanılan telefon ile faturalandırılabilir. Güncel fiyatlarla ilgili ayrıntılı bilgiler için, www.vrnetdialog.vaillant.de adresindeki fiyat listesine bakınız.



Aşağıdaki durumlarda iletişim kutusu servere bağlantı kurar:

- Cihazların güncel durumlarını aktarmak için 2 haftada bir. Bağlantı süresi her cihaz için yaklaşık 30 saniyedir. Bu işlev İnternet üzerinden devre dışı bırakılabilir, fakat bu durumda vrnetDIALOG işlev kapsamı sınırlanır.
- Bir arıza durumunda yaklaşık 60 saniye süre ile
- Veri kaydedilirken seçilen veri miktarına bağlı olarak. Bu işlev İnternet üzerinden etkinleştirilmelidir. Aktarım hızı ve süresi İnternet'teki ilgili işlev üzerinden tahmin edilebilir.



Server telefon üzerinden cihazla bağlantı kurduğunda, evde ayrı bir telefon santrali veya telefon bağlantısı yoksa, ev telefonu çalabilir.

Lütfen müşterilerinizi bu konuda bilgilendiriniz!

6.3 vrnetDIALOG Ünitesini Kullanıma Hazırlama Adımları

İletişim kutusunu İnternet üzerinden kullanıma hazırlamak için:

- İnternet'e bağlanın
- Aşağıdaki adresi seçin:
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
- Kişisel verilerinizi girin, müşterileri ve tesisleri verin, giriş kodları verin - kullanıcı menüsü bu işlemlerin tarafınızdan sorunsuz olarak yapılabileceği şekilde hazırlanmıştır.
- Gerektiğinde, 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638) numaralı telefondan vrnetDIALOG-Hotline'ı arayın, kurulumda onlar size yardım edebilir.

7 Teknik Bilgiler

	Birimler	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Şebeke gerilimi	V	24
İşletme gerilimi	V	6
Güç tüketimi	VA	< 10
Geçerli ortam sıcaklığı	°C	30
Korunma sınıfı	-	II
Korunma türü	-	IP20, sadece kuru mekanlarda kullanmak için

Tablo 7.1 Teknik bilgiler

Para el instalador especializado

Instrucciones de instalación

vrnetDIALOG

Unidad de comunicación

Índice

1	Observaciones sobre la documentación	3	5	Instalación eléctrica	10
1.1	Conservación de la documentación	3	5.1	Puesta a tierra de vrnetDIALOG (sólo analógico)	10
1.2	Símbolos utilizados	3	5.2	Conexión a calefactores con eBUS	11
2	Descripción del aparato	4	5.3	Conexión a un calefactor con interfaz JV-PC	12
2.1	Utilización adecuada	4	5.4	Conexión telefónica	13
2.2	Distintivo CE	4	5.4.1	Conexión vrnetDIALOG 820 (analógica)	13
2.3	Aplicación	4	5.4.2	Conexión vrnetDIALOG 830 (GSM)	13
2.4	Volumen de suministro y accesorios	5	6	Puesta en marcha	15
2.4.1	vrnetDIALOG 820 (analógico) ..	5	6.1	Dar de alta la tarjeta GSM	16
2.4.2	vrnetDIALOG 830 (GSM)	5	6.2	Puesta en marcha de la caja ...	16
2.5	Conexiones y elementos de función ..	6	6.3	Resumen breve de los pasos a realizar para la instalación de vrnetDIALOG	19
3	Indicaciones de seguridad/normas	6	7	Datos técnicos	20
3.1	Indicaciones de seguridad	7			
3.2	Normas	7			
4	Montaje	7			

1 Observaciones sobre la documentación

Las siguientes indicaciones sirven de guía para toda la documentación. Estas instrucciones de instalación se complementan con otros documentos vigentes.

No nos hacemos responsables de ningún daño causado por ignorar estas instrucciones.



¡Atención!

Observe en especial el capítulo 5 “Instalación eléctrica” para evitar daños en todos los aparatos conectados al bus.

El montaje, la conexión eléctrica y la primera puesta en servicio sólo podrán llevarse a cabo a manos de un S.A.T. oficial autorizado.

Documentación complementaria vigente

Para el usuario del calentador:

Deberán respetarse cada una de las instrucciones de uso de los distintos componentes de la instalación cuando se utilice la instalación.

Para el instalador especializado:

Deberán respetarse cada una de las instrucciones de instalación de los distintos componentes de la instalación cuando se realice el montaje y la puesta en servicio.

1.1 Conservación de la documentación

Entregue las instrucciones de instalación al usuario del equipo. Éste se encarga de la conservación de las instrucciones para que estén disponibles en caso necesario.

1.2 Símbolos utilizados

Cuando instale el aparato, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad que contienen estas instrucciones de instalación.



¡Peligro!

¡Peligro directo para la integridad física y la vida!



¡Atención!

Posible situación de riesgo para el producto y el medio ambiente.



Observación

Información útil e indicaciones.

- Símbolo de una actividad que debe realizarse



Observación

Por favor, tenga en cuenta en Internet bajo <http://www.vrnetdialog.vaillant.de> las condiciones de uso fijadas.

2 Descripción del aparato

2.1 Utilización adecuada

La unidad de comunicación vrnetDIALOG es un accesorio electrónico para la parametrización/diagnóstico a distancia y alarma de un calefactor o un regulador simple, como, por ejemplo, un regulador de temperatura ambiente o un regulador guiado por el mal tiempo (sin regulación compleja) a través de una conexión de módem e Internet.

2.2 Distintivo CE

La unidad de comunicación vrnetDIALOG cumple los requisitos de las directrices y normas relevantes, siempre que se respeten las normas de instalación correspondientes, así como las indicaciones del fabricante.

2.3 Aplicación

Están a disposición dos modelos distintos:

- vrnetDIALOG 820 - para su aplicación con una conexión telefónica analógica.
- vrnetDIALOG 830 - para su aplicación en una red de telefonía móvil (**GSM/GPRS**).

Ambos modelos se diferencian únicamente en la conexión a las distintas redes telefónicas. Las conexiones a los calefactores, así como su funcionamiento son idénticos en ambos tipos. Por ello las descripciones que podrá leer aquí son válidas para ambos modelos.

En función del calefactor o equipo de calefacción disponible, vrnetDIALOG ofrece:

- Parametrización a distancia,
- Diagnóstico a distancia y
- Alarma a través.

Su S.A.T. oficial autorizado le aconsejará en la elección del aparato o instalación adecuados.

2.4 Volumen de suministro y accesorios

2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analógico)

- Unidad de comunicación con módem analógico
- Cable de conexión al calefactor con eBUS (30 cm y 2 m)
- Cable de conexión al calefactor con interfaz JVPC (30 cm y 2 m)
- Cable de conexión a la toma de teléfono (2 m)
- Cable de toma a tierra amarillo-verde

Para poner en servicio la unidad de comunicación es necesario una toma de teléfono en conexión telefónica analógica (con equipos de RDSI es necesario un adaptador).

La conexión telefónica tiene que ser compatible con la marcación multifrecuencia.

La conexión telefónica debe permitir llamadas a un número 00 49 180 5... y a proveedores locales de Internet.



Observación

Con un uso paralelo, suena el teléfono cuando el servidor ha establecido una conexión con vrnetDIALOG.

2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM)

- Unidad de comunicación con módem GSM de doble banda
- Cable de conexión al calefactor con eBUS (30 cm y 2 m)
- Cable de conexión al calefactor con interfaz JVPC (30 cm y 2 m)
- Antena de telefonía móvil con cable
- Conexión 230 V para el bloque de alimentación suministrado

3 Indicaciones de seguridad/normas

- La tarjeta es propiedad de la empresa Vaillant y es pagada por Vaillant. Vaillant se reserva el derecho a bloquear la tarjeta en caso de uso inadecuado.

Para poner en servicio la unidad de comunicación sólo es necesario conectar el suministro de corriente de 230 V.

Fig. 2.1 Conexiones

- 1 Conector de diagnóstico eBUS
- 2 Indicador de estado (LED) (en la parte inferior)
- 3 Conexión de la línea de bus
- 4 Conexión red telefónica (sólo vrnetDIALOG 820)
- 5 Conexión del suministro de corriente (sólo vrnetDIALOG 830)
- 6 Soporte de la tarjeta SIM (sólo vrnetDIALOG 830)
- 7 Zócalo de conexión para antena GSM (sólo vrnetDIALOG 830)
- 8 Conexión de toma a tierra (sólo vrnetDIALOG 820)

La unidad de comunicación deberá ser montada por un S.A.T. oficial autorizado, quien será responsable de que se respeten las normas y directrices vigentes. No nos hacemos responsables de ningún daño causado por ignorar estas instrucciones.

3.1 Indicaciones de seguridad



¡Peligro!

¡Peligro de muerte por electrocución en conexiones conductoras de tensión!

Antes de realizar trabajos en el aparato desconecte la alimentación de corriente y asegúrese de que ésta no puede volver a conectarse accidentalmente.

3.2 Normas

Seguir las Normas del Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión (REBT).

4 Montaje

- Presione hacia abajo el dispositivo de bloqueo del borde inferior de la caja usando, si fuera necesario, un destornillador.
- Deslice la tapa hacia adelante.

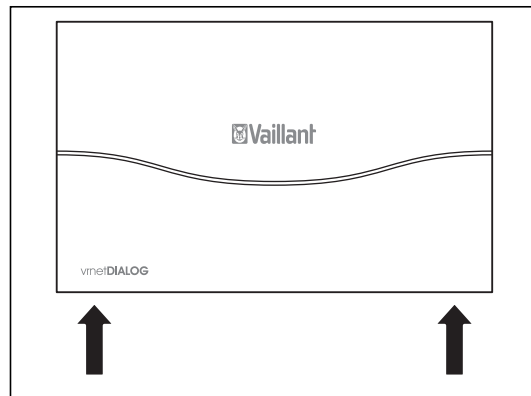


Fig. 4.1 Abrir el armazón



Observación

¡No debe prolongarse el cable de conexión al calefactor!

4 Montaje

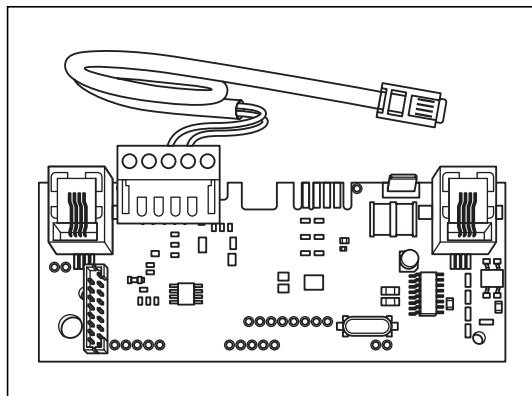


Fig. 4.2 Cable de conexión al calefactor

- Siempre que el contacto modular destinado a ello no esté ocupado, monte la placa del circuito impreso en la caja de distribución de la electrónica del aparato. De lo contrario, utilice el armazón adjunto.



¡Atención!

¡El tipo de protección IP20, sólo puede utilizarse en espacios secos!

La placa se fija mediante un clip en el contacto modular. Se necesitan clips distintos para distintas electrónicas de aparatos. El volumen de suministro incluye los tres tipos posibles de clips.

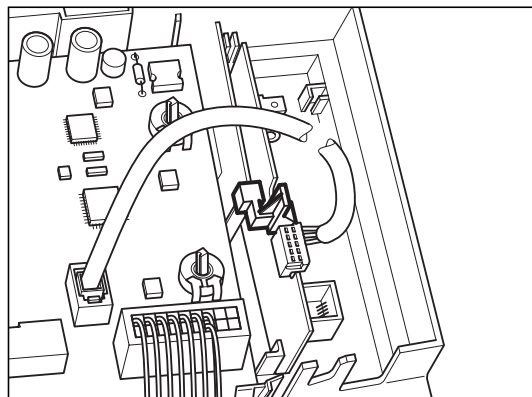


Fig. 4.3 Fijación de la placa con clip 1

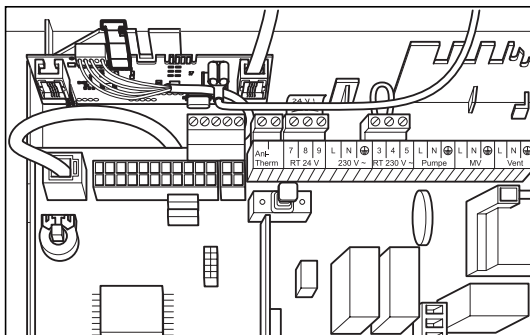


Fig. 4.4 Fijación de la placa con clip 2

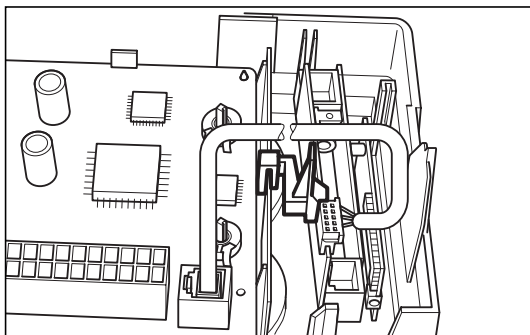


Fig. 4.5 Fijación de la placa con clip 3

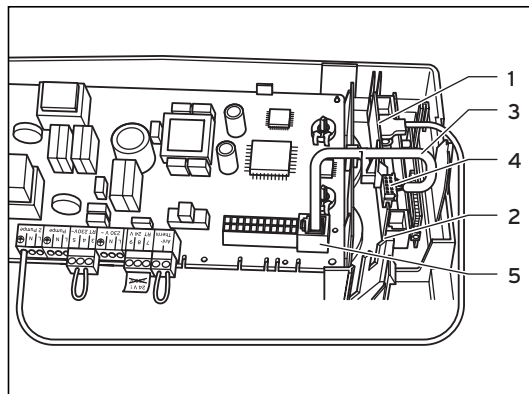


Fig. 4.6 Conexión para vnetDIALOG 820

- Deslice la placa (1) con el clip en el alojamiento (2) de la caja de distribución.
- Conecte la línea de bus (3) a la placa del circuito impreso de vnetDIALOG mediante el conector de bordes (4).
- Introduzca el otro terminal de conexión de la línea bus en el conector (5) de la placa del circuito impreso del calefactor.
- Monte el circuito impreso según la fig. 4.3. a 4.5 en la caja de distribución.

5 Instalación eléctrica

En la instalación eléctrica sólo es posible realizar la conexión a un único calefactor.

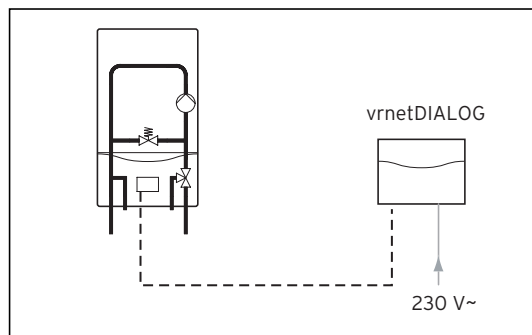


Fig. 5.1 Conexión a un calefactor



¡Atención!

¡No debe prolongarse el cable de conexión (X80) al calefactor, puesto que de lo contrario no podrá garantizarse el funcionamiento de vrnetDIALOG!

5.1 Puesta a tierra de vrnetDIALOG (sólo analógico)

Para utilizar vrnetDIALOG es necesario que éste esté conectado a tierra. Utilice para ello el cable de toma a tierra suministrado de color verde-amarillo.



¡Peligro!

¡Peligro de muerte por electrocución en conexiones conductoras de tensión!
¡Conecte el calefactor sin tensión antes de realizar la conexión eléctrica!

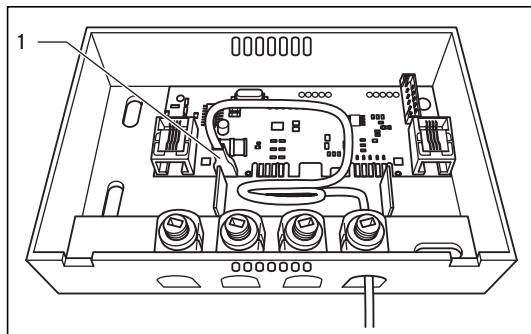


Fig. 5.2 Toma a tierra de vlnetDIALOG 820

- Coloque el ojo de cable del cable de toma a tierra en el contacto (1) de la placa de vlnetDIALOG.
- Conecte el otro extremo del cable de toma a tierra a por ej. el potencial de tierra de la conexión de la bomba o del borne de tensión baja.

5.2 Conexión a calefactores con eBUS



Observación

Utilice el cable negro con el enchufe RJ 9 (de 4 alfileres) para la conexión a calefactores con eBUS.

Para el montaje en el calefactor, utilice el cable de conexión corto y, para el montaje en la carcasa externa, el cable de conexión largo.

- Introduzca el conector de unos de los extremos del cable en el conector de bordes X80 del circuito impreso de vlnetDIALOG y el conector RJ 9 en el terminal X30 del calefactor.
- Monte la placa del circuito impreso en la caja de distribución de la electrónica del aparato o utilice el armazón adjunto.

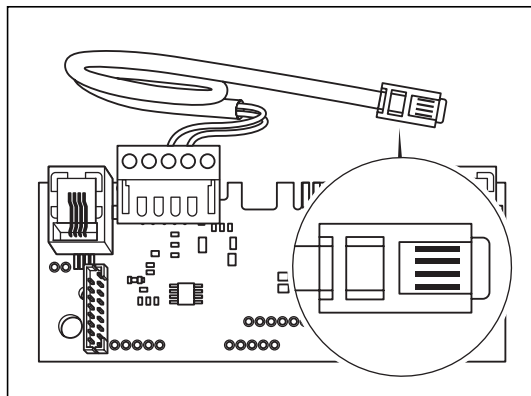


Fig. 5.3 Conexión a un calefactor con eBUS



Observación

Sólo se puede usar el conector de diagnóstico eBUS, cuando vrnetDIALOG está conectado a un aparato eBUS.

5.3 Conexión a un calefactor con interfaz JV-PC



Observación

Utilice el cable gris con el enchufe RJ 12 (de 6 alfileres) para la conexión a un calefactor.

Para el montaje en el calefactor, utilice el cable de conexión corto y, para el montaje en la carcasa externa, el cable de conexión largo.

- Introduzca el conector de unos de los extremos del cable en el conector de bordes X80 del circuito impreso de vrnetDIALOG y el conector RJ 12 en el terminal X6 del calefactor.
- Monte la placa del circuito impreso en la caja de distribución de la electrónica del aparato o utilice el armazón adjunto.

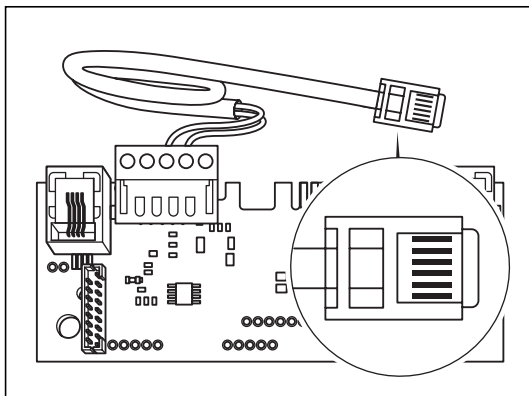


Fig. 5.4 Conexión a un calefactor con interfaz JV-PC

5.4 Conexión telefónica

5.4.1 Conexión vrnetDIALOG 820 (analógica)

El vrnetDIALOG 820 se suministra con un cable de 2 m con enchufe RJ12, perteneciente al volumen de suministro, y un adaptador

adjunto para la conexión a los enchufes de teléfono específicos del país.

No es posible prolongar el cable con un cable de prolongación habitual.

En caso de contar con una conexión de RDSI, es necesario un adaptador; con una línea telefónica analógica no es posible el servicio con un desviador de fax.

En la configuración estándar, vrnetDIALOG 820 responde a todas las llamadas después del tercer timbre.

- Configure este ajuste con la autorización del usuario.

5.4.2 Conexión vrnetDIALOG 830 (GSM)

La alimentación de tensión de vrnetDIALOG 830 se realiza a través del transformador adjunto.

- Sujete el transformador con tacos y tornillos a la pared. De modo alternativo, puede colocar el transformador en el calefactor cuando hay sitio suficiente.
- Conecte la conexión de 230 V en un lugar adecuado de la instalación de su casa.

5 Instalación eléctrica

- Introduzca la conexión de 24 V en el contacto de la platina GSM de vnetDIALOG.

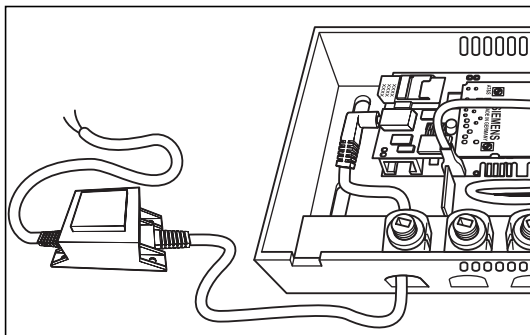


Fig. 5.5 Conexión del transformador

El vnetDIALOG 830 se suministra con una antena GSM adhesiva con 3 m de cable. En función del país de venta, la tarjeta SIM ya estará colocada o se encontrará suelta. Si encuentra la tarjeta SIM suelta, haga lo siguiente:

- Antes de la puesta en servicio deslice la tarjeta en el soporte (1) con los contactos hacia abajo.

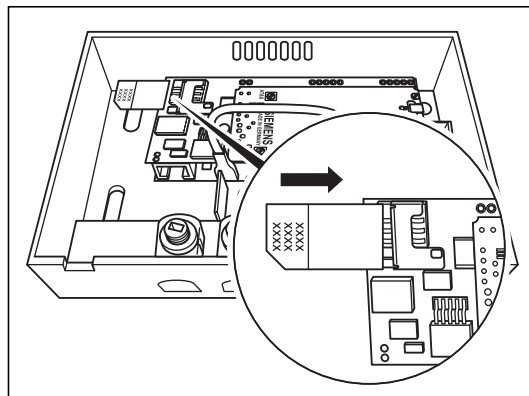


Fig. 5.6 Colocar la tarjeta SIM

- Antes de montar la antena compruebe la recepción en el lugar de colocación. Para ello utilice un teléfono móvil del mismo proveedor. Colóquelo en el lugar exacto en que desee colocar la antena GSM.

- De ser posible, monte la antena sobre el cristal de una ventana o lo más elevada posible cerca de una ventana.



Observación

Si ya se ha dado de alta la tarjeta SIM, puede comprobar la calidad de la recepción a partir del diodo luminoso verde, véase el capítulo 6.2.



¡Atención!

No debe colocarse la antena GSM en las cercanías inmediatas del calefactor ni directamente encima de un aparato eléctrico (por ej. vrnetDIALOG o calefactor). Esto puede conllevar averías.

6 Puesta en marcha

La configuración completa se realiza en Internet.

Encontrará la página de Internet para la configuración en:

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>.

Para darse de alta, utilice su login y su contraseña para la red de socios especializados "FachpartnerNET". También es válido para vrnetDIALOG.

En caso que no disponga todavía de un login, siga las instrucciones que encontrará en la página de Internet.

Para configurar la caja de diálogo es necesario el número de serie de la caja, así como el número de la tarjeta SIM, que se habrán suministrado en una hoja respectivamente. Siga también las instrucciones que aparecerán en pantalla para instalar el sistema.



Observación

La alarma para cada aparato conectado debe activarse en Internet.

6.1 Dar de alta la tarjeta GSM

VrnetDIALOG 830 se comunica a través de la red GSM.

Para la primera puesta en servicio es necesario dar de alta el aparato, de forma que la unidad de comunicación vrnetDIALOG 830 reciba un número de teléfono. Se dará automáticamente de alta el aparato en cuanto instale una nueva instalación en la página de Internet <http://www.vrnetdialog.vaillant.de>.

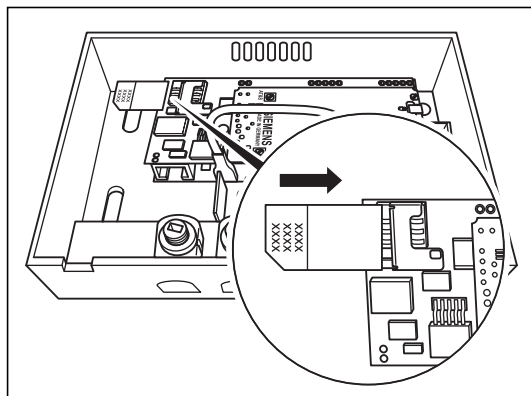


Fig. 6.1 Tarjeta SIM

Por favor, indique el número de 14 dígitos impreso en la tarjeta SIM o en una tarjeta adjunta que encontrará en el volumen de suministro. Por regla general se dará de alta el aparato dentro de dos días laborales. Una vez se haya dado de alta el aparato, se deducirá de su cuenta la cuota anual para el uso de la unidad de comunicación vrnetDIALOG 830 (véanse las Condiciones Generales de Contrato). Hasta que no se haya pagado esta cuota no podrá hacer uso de los servicios de Vaillant.

En la lista de precios que encontrará en www.vrnetdialog.vaillant.de podrá consultar el precio de esta cuota anual, así como otros precios.

6.2 Puesta en marcha de la caja

Para comprobar el funcionamiento durante la puesta en servicio, la caja del módem cuenta con 2 LEDS en total.

Funciones de los LEDs**LED verde:**

apagado:	no hay conexión con el proveedor de GSM/GPRS, o no se ha encontrado la línea telefónica analógica
parpadea 1 x cada 2 s:	mala conexión con el proveedor de GSM/GPRS
parpadea 1 x cada s:	buena conexión con el proveedor de GSM/GPRS
permanece encendido:	muy buena conexión con el proveedor de GSM/GPRS, o se ha encontrado la línea telefónica analógica

LED rojo:

permanece encendido:	se ha encontrado fallo que debe enviarse todavía al servidor
permanece apagado:	ningún fallo, o éste ya se ha enviado

parpadeo:	transmisión de datos al servidor
-----------	----------------------------------

Funciones especiales

Ambos LEDs parpadean alternativamente: Problema con módem analógico o GSM: Comprobar el suministro de corriente del bloque de alimentación externo de vrnnetDIALOG 830.	
posible solución:	desconectar/conectar la red
si no es posible:	reemplazar la caja

**Observación**

Siempre que se cree una conexión con el servidor a través de la caja de comunicación se producirán gastos de teléfono que se cargarán en la cuenta telefónica de la línea de teléfono utilizada. En la lista de precios que encontrará en www.vrnetdialog.vaillant.de podrá recibir información más detallada sobre los precios actuales.



La caja de comunicación establece una conexión con el servidor bajo las siguientes condiciones:

- cada 2 semanas para la transmisión de los datos de estado actuales de los aparatos. El tiempo de conexión es de aproximadamente 30 segundos por aparato conectado. Esta función puede desactivarse en Internet, si bien desactivarla limita el ámbito de funcionamiento de vrnetDIALOG.
- en caso de un fallo durante unos 60 segundos
- en caso que esté activada la grabación de datos en función de la cantidad de datos seleccionada. Esta función debe activarse en Internet. En Internet puede realizarse un cálculo de la frecuencia y la duración de la función correspondiente.



Si el servidor establece una conexión con el aparato a través del teléfono, el teléfono doméstico podrá funcionar incluso si no existen una instalación telefónica o una línea telefónica separada.

¡Por favor, informen de ello a sus clientes!

6.3 Resumen breve de los pasos a realizar para la instalación de vrnetDIALOG

La instalación de la caja se realiza a través de Internet siguiendo los pasos siguientes:

- crear una conexión con Internet
- ir a la página:
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
- introducir varios datos, crear clientes e instalaciones, crear códigos de acceso - el menú de manejo está diseñado de forma que podrá introducir todos los datos necesarios sin problemas
- de ser necesario, llamar al teléfono de atención al cliente de vrnetDIALOG, 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638), que realizará con usted el ajuste.

7 Datos técnicos

	Unidades	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Tensión de red	V	24
Tensión de servicio	V	6
Consumo de potencia	VA	< 10
Temperatura ambiental permitida	°C	30
Clase de protección	-	II
Tipo de protección	-	IP20, utilizar sólo en espacios secos

Tabla 7.1 Datos técnicos

For the qualified technician

Installation manual vrnetDIALOG

Communication unit

Contents

1	Notes on the documentation .	3	5	Electrical installation	10
1.1	Storage of the documents	3	5.1	Earthing the vrnetDIALOG (analogue only)	10
1.2	Symbols used	3	5.2	Connecting to heating appliances via eBUS	11
2	Description of the appliance. .	4	5.3	Connecting to a heating appliance with a JV-PC interface	12
2.1	Intended use	4	5.4	Telephone connection	12
2.2	CE labelling	4	5.4.1	Connecting the vrnetDIALOG 820 (analogue)	12
2.3	Application	4	5.4.2	Connecting the vrnetDIALOG 830 (GSM)	13
2.4	Scope of delivery and accessories	5	6	Start-up	15
2.4.1	vrnetDIALOG 820 (analogue) ..	5	6.1	Enabling the GSM card	15
2.4.2	vrnetDIALOG 830 (GSM).	5	6.2	Starting up the box	16
2.5	Connections and function elements	6	6.3	Quick guide to setting up the vrnetDIALOG	18
3	Safety instructions and regulations	6	7	Technical data	19
3.1	Safety instructions and regulations	7			
3.2	Regulations	7			
4	Installation	7			

1 Notes on the documentation

The following information is intended to help you throughout the entire documentation. Further documents apply in combination with this installation manual.

We assume no liability for any damage caused by failure to observe these manuals.



Note

Pay special attention to chapter 5 on electrical installation in order to prevent damage to the devices connected to the bus.

Assembly, electrical connection and initial start-up may only be performed by an approved heating engineering company.

Other applicable documents

For the owner of the system:

Always follow the instruction manuals for the various components when operating the system.

For engineers:

The installation manuals for the various system components must be observed during assembly and start-up.

1.1 Storage of the documents

Please pass on this installation manual to the owner of the system so that he can keep it available whenever it is required.

1.2 Symbols used

Please observe the safety instructions in this installation manual for the installation of the appliance.



Danger

Immediate risk of serious injury or death.



Caution

Potentially dangerous situations for the product and environment.



Note

Useful information and instructions.

- Symbol for a necessary task



Note

**Please see the terms of use available on the internet at
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>**

2 Description of the appliance

2.1 Intended use

The vrnetDIALOG communication unit is an electronic accessory for remote parameter setting, remote diagnosis and alarms on a boiler or simple controller such as a room temperature or outdoor temperature controller (not complex control systems) using a modem connection and the internet.

2.2 CE labelling

The vrnetDIALOG communication unit complies with the applicable guidelines and standards when the installation instructions and manufacturer's instructions are followed.

2.3 Application

Two different models are available:

- vrnetDIALOG 820 - for use with an analogue telephone connection.
- vrnetDIALOG 830 - for use with a mobile radio network (**GSM/GPRS**).

The only difference between the two models is the type of telephone network connection.

Connections to the heaters are the same for both types, as are their functions.

The descriptions of these therefore apply to both versions.

Depending on the connected heating appliance or system, the vrnetDIALOG supports the following functions

- Remote parameter setting
- Remote diagnosis
- Alarms

Your heating engineer will help you select the suitable appliance or system.

2.4 Scope of delivery and accessories

2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analogue)

- Communication unit with analogue modem
- Connection lead for the boiler with eBUS (30cm and 2m)
- Connection lead for the boiler with JV/PC interface (30cm and 2m)
- Connection lead for telephone socket (2 m)
- Green and yellow earth lead

To set up the communication unit you need a telephone socket on the analogue telephone connection (ISDN systems need a terminal adapter).

The telephone connection must support multiple frequency dialling.

The telephone connection must allow dialling of the the number 00 49 180 5 and local internet providers.



Note

In parallel operation the telephone rings when the server connects to the vrnetDIALOG.

2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM)

- Communication unit with dual-band GSM modem
- Connection lead for the boiler with eBUS (30cm and 2m)
- Connection lead for the boiler with JV/PC interface (30cm and 2m)
- Mobile radio antenna with lead

2 Description of the appliance

3 Safety instructions and regulations

- 230 V connection for the power pack supplied
 - Installed SIM cardThe card remains the property of Vaillant, which also pays for it. Vaillant reserves the right to disable the card in the event of improper use.
- To set up the communication unit you only need to connect the 230 V power supply.

2.5 Connections and function elements

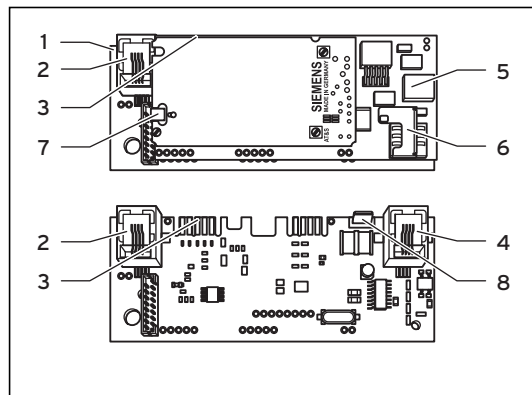


Fig. 2.1 Connections

Key:

- 1 eBUS diagnostic plug
- 2 Status indicator (LED) (on the bottom)
- 3 Bus line connection
- 4 Telephone network connection (vrnetDIALOG 820 only)
- 5 Power supply connection (vrnetDIALOG 830 only)
- 6 SIM card holder (vrnetDIALOG 830 only)
- 7 Socket for GSM antenna (vrnetDIALOG 830 only)
- 8 Earthing terminal (vrnetDIALOG 820 only)

3 Safety instructions and regulations

The communication unit may only be installed by an approved heating engineering company, which is responsible for observing the following standards and regulations. We assume no liability for any damage caused by failure to observe this manual.

3.1 Safety instructions and regulations



Danger

Live connections can cause electrocution. Before working on the appliance, turn off the power supply and secure against restart.

3.2 Regulations

Follow the regulations issued by the electricity suppliers in your country.

4 Installation

- Press down the catch on the bottom of the box, using a screwdriver if necessary.
- Pull the lid forward.

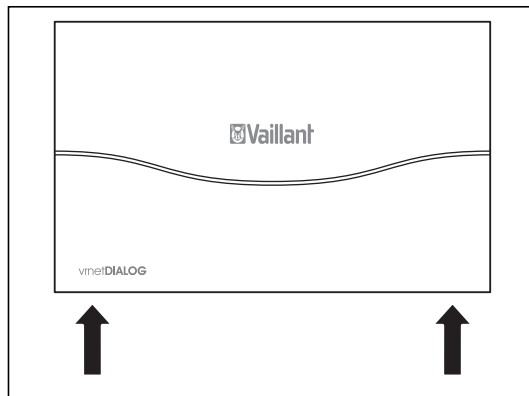


Fig. 4.1 Opening the housing



Note

Do not extend the connection lead for the heating appliance.

4 Installation

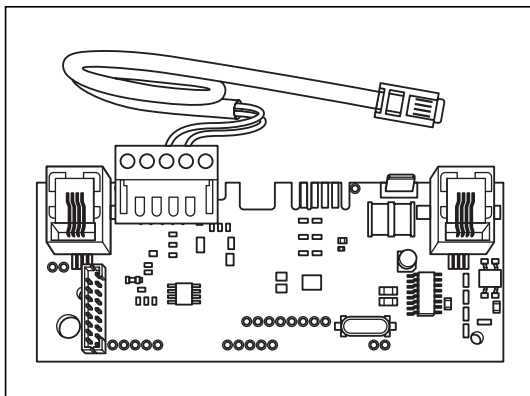


Fig. 4.2 Connection lead for heating appliance

- If the module slot is not occupied, install the circuit board in the switch box of the device electronics. Otherwise use the housing supplied.



Note

Protection class IP20, may only be used in dry rooms.

Use a clip to fasten the board in the module slot. Different clips are needed for different electronic components. All three clips which might be used are supplied.

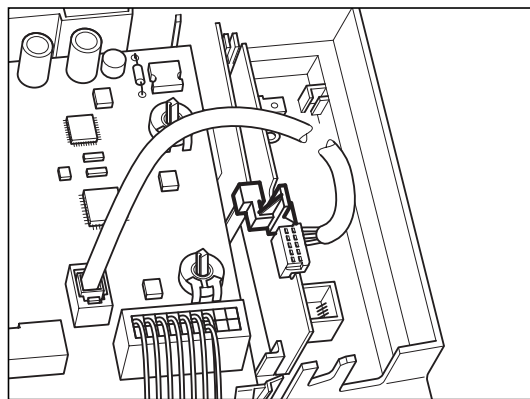


Fig. 4.3 Fastening the board with clip 1

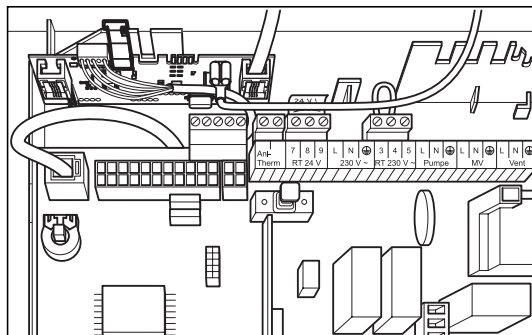


Fig. 4.4 Fastening the board with clip 2

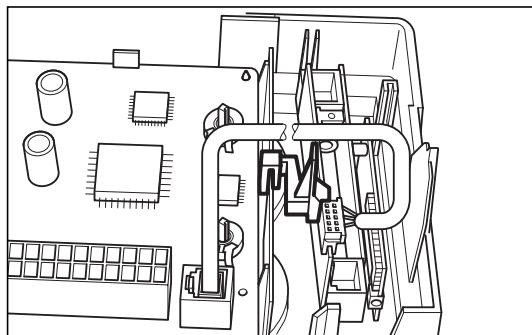


Fig. 4.5 Fastening the board with clip 3

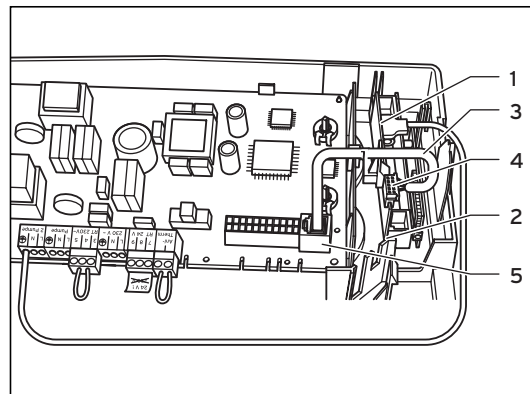


Fig. 4.6 Connection for vrnetDIALOG 820

- Push the board (1) with the clip into the recess (2) in the switch box.
- Push the bus line (3) with the edge connector (4) against the vrnetDIALOG circuit board.
- Plug the other terminal of the bus line into the slot (5) on the circuit board of the heating appliance.
- Install the circuit board in the switch box as shown in fig. 4.3 to 4.5.

5 Electrical installation

During the electrical installation, connection is only possible to a single heating appliance.

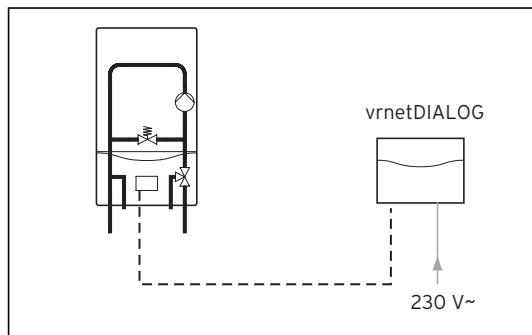


Fig. 5.1 Connection to one heating appliance



Danger

Live connections can cause electrocution. Disconnect the heater from the power supply before making the electrical connections.



Caution

Do not extend the connection cable for the heating appliance (X80) as otherwise the function of the vrnetDIALOG may be impaired.

5.1 Earthing the vrnetDIALOG (analogue only)

The vrnetDIALOG must be earthed for operation. Use the green and yellow earthing cable supplied.

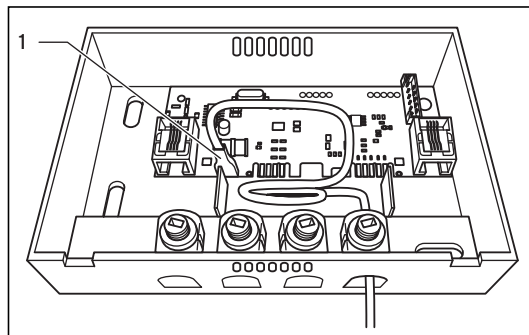


Fig. 5.2 Earthing for vrnetDIALOG 820

- Plug the terminal of the earthing lead into the contact (1) on the board of the vrnetDIALOG.
- Connect the other end of the earthing lead to a point such as the earth potential of the pump connection or the low-voltage terminal.

5.2 Connecting to heating appliances via eBUS



Note

To connect heating appliances with an eBUS use the black lead with the RJ 9 plug (4-pin).

Use the short lead for installation in the boiler and the long lead for installation in an external housing.

- Plug the connector on one end of the lead to the X80 edge connector of the vrnetDIALOG circuit board and the RJ 9 plug into the X30 socket on the heating appliance.

- Install the circuit board in the switch box of the appliance electronics or use the housing provided.

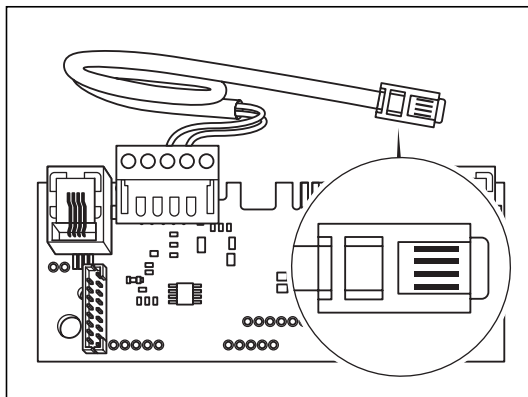


Fig. 5.3 Connection to a heating appliance via eBUS



Note

You can only use the eBUS diagnostic plug if the vrnetDIALOG is connected to an eBUS appliance.

5.3 Connecting to a heating appliance with a JV-PC interface



Note

To connect a heating appliances use the black lead with the RJ 12 plug (6-pin).

Use the short lead for installation in the boiler and the long lead for installation in an external housing.

- Plug the connector on one end of the lead to the X80 edge connector of the vrnetDIALOG circuit board and the RJ 12 plug into the X6 socket on the heating appliance.
- Install the circuit board in the switch box of the appliance electronics or use the housing provided.

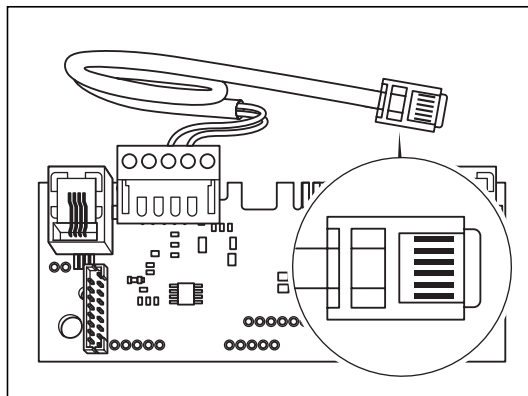


Fig. 5.4 Connection to a heating appliance

5.4 Telephone connection

5.4.1 Connecting the vrnetDIALOG 820 (analogue)

The vrnetDIALOG 820 is supplied with a 2 m lead and RJ 12 plug and adapter for connection to standard local telephone sockets. The lead cannot be lengthened using standard extension cables.

For ISDN connections you need a terminal adapter. On analogue connections, a fax switch may not be used.

In the standard configuration, the vrnetDIALOG 820 takes the call after the third ring.

- Ask the owner before you configure this setting.

5.4.2 Connecting the vrnetDIALOG 830 (GSM)

The vrnetDIALOG 830 receives its power supply via the transformer provided.

- Fix the transformer to the wall using plugs and screws. Alternatively, you can place the transformer in the boiler if enough space is available.
- Make the 230 V connection to a suitable location in your household electrical system.
- Plug the 24 V connector into the socket on the GSM board of the vrnetDIALOG.

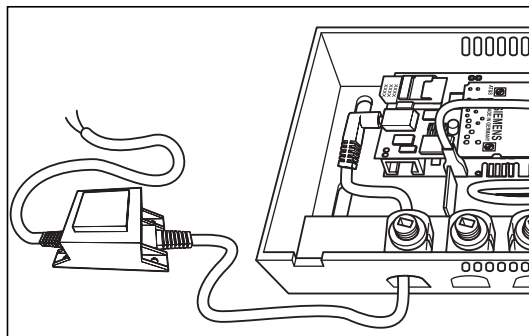


Fig. 5.5 Connecting the transformer

The vrnetDIALOG 830 is supplied with a GSM adhesive antenna and a 3 m lead.

Depending on the country of sale, the SIM card is either already inserted or supplied loose. This is how to fit a SIM card which is supplied loose:

- Before installation, push the card with its contact surfaces facing down into the holder.

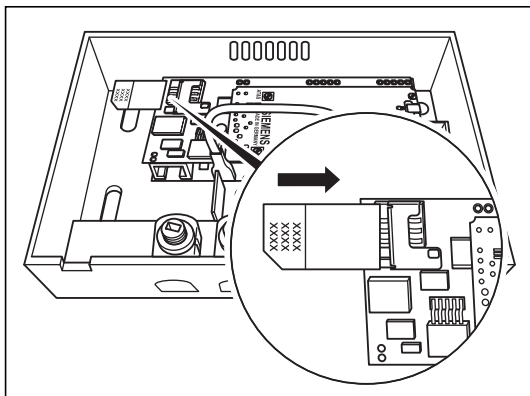


Fig. 5.6 Inserting the SIM card

- Before mounting the antenna, check the reception at the installation location. Use a mobile phone from the same provider. Hold it at exactly the position where the GSM antenna is to be mounted.
- Fit the antenna on a window, or if this is not possible, near a window as far up as it will go.



Note

If the SIM card is already enabled, you can also test the reception quality with the green LED, see 6.2.



Note

The GSM antenna may not be mounted directly beside the heater or any other electrical appliance (such as the vrnetDIALOG). This can cause interference.

6 Start-up

The entire configuration takes place on the internet.

This is the address of the internet site for configuration:

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>

To log in, enter your user name and password for FachpartnerNet. The same applies for the vrnetDIALOG.

If you do not have a login name, follow the instructions on the site.

To configure the dialogue box, the serial number of the box and the SIM card number are required, each of which are printed on a card provided.

Also follow the instructions on the screen for setting up the system.



Note

The alarm functions for each connected appliance must be enabled on the internet.

6.1 Enabling the GSM card

The vrnetDIALOG 830 communicates via the GSM network.

Before initial start-up it must be enabled by assigning the vrnetDIALOG 830 communication unit a telephone number.

Enabling takes place automatically when you set up a new system on the internet site

<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>.

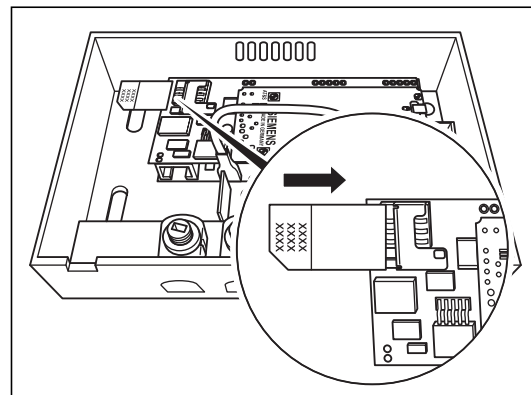


Fig. 6.1 SIM card

6 Start-up

Enter the 14-digit number printed on the SIM card itself or on a card enclosed in the packaging. The card is normally enabled within two working days. Once the card is enabled, the annual fee for using the vrnetDIALOG 830 communication unit is automatically deducted from your account (see the general terms and conditions). You cannot make use of Vaillant services until this fee is paid. The annual fees and other prices can be found in the price list at www.vrnetdialog.vaillant.de.

6.2 Starting up the box

The modem box is equipped with two LEDs indicators for installation.

LED functions

Green LED:

Off:	No connection to the GSM/GPRS provider, or the analogue telephone line was not found
Flashes every 2 s.:	Poor connection to the GSM/GPRS provider
Flashes 1x per s.:	Good connection to the GSM/GPRS provider
Always on:	Very good connection to the GSM/GPRS provider, or the analogue telephone line was detected

Red LED:

Always on:	Error detected that has yet to be transmitted to the server
Always off:	No error or the error has already been transmitted
Flashing:	Data transfer to the server

Special functions

Both LEDs flash alternately: Problem with analogue or GSM modem:

Check the power supply of the external power pack for the vrnetDIALOG 830.

Possible remedy: Turn the main power on/off
If not possible: Replace the box



Note

Whenever the communication box connects to the server, telephone charges for the line used are incurred, which are added to your bill. You can find a detailed, up-to-date price list at www.vrnetdialog.vaillant.de.



The communication box connects to the server under the following conditions:

- **Every 2 weeks to transfer the latest status data of the appliances. The connection time is around 30 seconds per connected appliance. You can deactivate this on the internet but it restricts the functions of the vrnetDIALOG.**
- **For 60 seconds in the event of a malfunction**
- **If data recording is activated, this depends on the selected data. This function must be activated on the internet. You can estimate the frequency and duration of transmission for each function on the internet.**



**If the server connects to the device via telephone, the telephone in the house may ring if there is no telephone system or separate telephone connection.
Please tell your customer about this.**

6.3 Quick guide to setting up the vrnetDIALOG

You can set up the box on the internet using the following steps:

- Make an internet connection
- Go to the site:
<http://www.vrnetdialog.vaillant.de>
- Enter your own data, create the customer and system, set up the access codes - the user menu is set up so that you can easily enter everything yourself.
- If necessary, call the vrnetDIALOG hotline on 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638) to guide you through the setup procedure.

7 Technical data

	Units	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Mains voltage	V	24
Operating voltage	V	6
Power consumption	VA	< 10
Ambient temperature	°C	30
Protection class	-	II
Protection class	-	IP20, only for use in dry rooms

Table 7.1 Technical data

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0

Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de